

# 43 BOET A CAY DURANTE CONTROL RIBA TRUCK

9 chofer di truck tabata papiando  
na celular



Minister Dangui Oduber ta existi  
Fundacion Lotto pa Deporte pa  
cumpli cu SSA y traspasa e 1.5  
MIYON florin cu nan debe SSA!

Resumen di casonan  
di Covid-19 na Aruba  
**164 ACTIVO**

Benta  
gobierno  
abao,  
pa sirbi  
interes  
di ken?



Juffrouw Sani a sinta dilanti cas  
pa ricibi su pabien pa su 90 aña







**GANADOR LO WORDO ANUNCIA E DIA**  
**5 DI DECEMBER TA GANA 1.000 FLS**  
**10 DI DECEMBER TA GANA 1.000 FLS**  
**15 DI DECEMBER TA GANA 1.000 FLS**  
**31 DI DECEMBER TA GANA 2.000 FLS**

**CORTA E CUPON AKI, TIRE DEN TOMBOLA NA OFICINA DI SOLO DI PUEBLO NA SANTA CRUZ 110.**  
**POR CUMINSA TIRA COUPON DESDE 21 DI SEPTEMBER TE DIA 30 DI DECEMBER, ENTRE 2 OR CU 5 OR DI ATARDI**

**NOMBER Y FAAM:** \_\_\_\_\_  
**ADRES:** \_\_\_\_\_  
**TELEFON:** \_\_\_\_\_  
**E-MAIL:** \_\_\_\_\_

**COUPON**  


## Resumen di casonan di Covid-19 na Aruba

# 164 activo

ULTIMO INFORMACION			
Casonan di Corona Virus na Aruba pa 26 di October 2020			
26/10/2020	TOTAL	RESIDENTE	NO-RESIDENTE
Casonan Nobo	2	2	0
Activo	164	159	5
Recupera	4222	4162	60
Positivo	4422	4357	65
Negativo	33984	-	-
Getest	38406	-	-
Getest na Airport	17881	-	-
Morto	36	36	0

Segun resumen di awe 13 persona mas a recupera, tin un total di 2 caso nobo di Covid-19, di cual tur ta residente, ("positivity rate" bou residente ta 13%). E total di casonan activo awe ta 164, total di testnan haci ta 200, testnan haci bou di residentenan na laboratorio di hospital ta 15. E total di casonan di fayecimento relaciona cu Covid-19 ta 36.

Hospital ta informa cu tin un total di 12 persona interna di cual 1 den Cuido Intensivo y 11 ta isola riba piso general.

Cifrasnan di casonan positivo hunto cu e "positivity rate" ta bahando, dunando indicacion cu e transmision ta sosodiendo riba un forma limita y manehable. Esaki sigur ta un hopi bon

señal. E virus di Covid-19 lo no desaparese pa awor y e yabi den e pandemia aki ta pa controla e cantidad di contagio of transmision pa preveni cu e cantidad di casonan ta subi demasiado den un corto tempo. Danki na e esfuerzo di cada uno di nos aki na Aruba nos ta logrando.

Pa nos sigui controla Covid-19 ta importante pa comunidad ta alerto y na prome indicacion di sintoma tuma contacto cu dokter di cas pa por haci un test. Door di isola e casonan positivo nos por controla e virus y stop e di sigui plama.

Ban sigui cuida y practica disciplina consistentemente. Aruba ta conta cu bo pa sigui controla e virus di Covid-19. Uni nos lo Vence!



### HOH daily info COVID-19



## UPDATE

### 26 October 2020

	ON ICU WARD	ON NURSING WARD
<b>TOTAL COVID-19 patients</b>	1	11
<b>NEWLY ADMITTED</b>	+0	+2
<b>NEWLY DISCHARGED</b>	-1	-1

COVID19 SUSPECTED AWAITING RESULTS	IN QUARANTINE
1	0

Please note that these are ONLY the results of the patients admitted to the Hospital!



## Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

### Premier Evelyn Wever-Croes relaciona cu retiro di sra. Lopez-Tromp:

## RETIRO DI SRA. LOPEZ-TROMP A BAY SEGUN CONSTITUCION, LEGAL Y DEMOCRATICO

**“E no a show up na 3 reunion cu mi a yama, kico mas mi mester a haci e ora?”**

Den un conferencia di prensa extraordinario diabierna ultimo, Premier Evelyn Wever-Croes a reacciona riba e retiro di sra. Marisol Lopez-Tromp como minister, cu tabata basa riba varios motibo. Premier a enfatisa cu ta duel e cu cosnan a bay asina, pero no tabata tin otro forma.

### UNIDAD DEN GOBERNACION

Pa un gobierno por funciona, ta wordo existi di tur minister cu tin unidad den maneho y den gobernacion. Esaki kiermen cu ora Consejo di Minister tuma un decision, tur minister ta atene nan mes na dje. “No ta ami a inventa e regla aki, e tabata existi semper y den tur pais, y sra. Lopez-Tromp conoce e regla aki miho cu mi, y toch e no a tene su mes na dje”, Premier Wever-Croes a referi por ehempel ora sra. Lopez-Tromp a cuestiona y sembra duda den decisionnan tuma, di cual e tambe tabata parti.

### SEGUN CONSTITUCION SRA. LOPEZ-TROMP MESTER A TUMA SU RETIRO

Premier a sigui bisando cu el’a cera un acuerdo di coalicion cu partidonan MEP POR y RED, pero desde algun tempo ta parse cu ta acuerdo entre 4 partido: MEP POR RED y Marisol Lopez-Tromp, un minister independiente, sin partido, y cu no tabata tene cuenta cu vision di Gabinete Wever-Croes, cu ta e base di e coalicion.

Ademas, sra. Lopez-Tromp a perde e sosten di su fraccion y esey den cualkier pais ta motibo pa e minister retira.

“Democracia ta funciona asina. Esaki no ta ami a inventa y sra. Lopez-Tromp, pues e conoce e

reglanan aki hopi bon”.

### SRA. LOPEZ-TROMP A MANIOBRA SU MES DEN UN POSICION DIFICIL

Cu su presentacion den Parlamento, den cual el’a ataca y cuestiona Parlamento sin ta necesario, el’a maniobra su mes den un posicion dificil. E fraccion mas grandi di coalicion pa e motibo ey tambe a retira confiansa den e minister. Esaki ta crea un problema pa henter Gobierno, pasobra si sra. Lopez-Tromp lo a keda como minister, tur hende sa adelanta cu e dos fraccionnan MEP y POR lo no duna sosten den ningun proyecto di ley di sra. Lopez-Tromp, y leynan conhuntito, manera presupuesto supletorio cu mester wordo trata pronto, tampoco lo haya sosten. Esey kiermen cu bo no por goberna.

“No ta ami a hinke den e situacion ey, ta su mes a hinca su mes den e situacion dificil ey, y el’a lastra henter nos gabinete cu ne”.

### SRA. LOPEZ-TROMP A KEDA SIN SHOW UP NA REUNION DESPUES DI 3 INVITACION

“Ami kier a papia cu sra. Lopez-Tromp pa mi compronde kico a cambia, y con e ta pensa di soluciona e impase cu e mes a crea, y cu atrobe ami mester busca un solucion p’e, mescos cu na juli. Lamentablemente e no a show up, apesar cu el’a confirma cu e lo tye. Kico ami mester haci e ora? Nos pais ta den crisis y mi responsabilidad ta cu nos pais. Ta obvio cu sra. Lopez-Tromp a crea un problema pa su mes y pa henter Gabinete y ta obvio tambe cu e no tabata tin interes pa soluciona e problema. No a keda nos nada



otro cu encamina e proceso pa su retiro”, Premier a indica.

Segun Premier Wever-Croes, Sra. Lopez-Tromp a haya suficiente oportunidad pa atende cu e asunto aki, y no a haci’e. Es mas, el’a nenga di reuni cu Premier cu a purba diferente biaha, sin duna motibo. Berdad e ora no ta keda nada otro cu retiro.

### PROCESO DI RETIRO A BASE DI CONSTITUCION, LEGAL Y DEMOCRATICO

E proceso democratico y constitucional a wordo encamina: Gobierno a tuma un decision y propone e retiro na Gobernador. Gobernador a pidi Parlamento su huicio, y Parlamento den un reunion di Comision Central, cu

ta e luga caminda Parlamento ta duna ‘huicio’, a aproba e retiro cu su mayoria, sin ningun voto en contra. Y despues Gobernador y Premier a firma e decreto, cu pues ta uno legal y democratico.

Finalmente Premier a gradici sra. Lopez-Tromp pa e lunanan cu el’a sirbi como Minister y a informa cu por lo pronto Gabinete Wever-Croes ta continua cu 7 minister, y e mes a keda encarga cu e cartera di Infraestructura. El’a duna di conce cu e lo aplica e mesun transparencia y reglanan di bon gobernacion cu e ta haciendo den su ministerio pa 3 aña caba, y tur investigacion lo continua, y si mester, investigacion nobo lo cuminsa. Aruba mester di tranquilidad awor, y el’a asegura comunidad cu por ta trankil.



# BAN SIGUI CUIDA, PA NOS TRAHADORNAN DEN SECTOR DI HORECA POR TIN TRABOU ATROBE

E yegada di e virus nobo di covid-19 a ocasiona un pandemia cu a y ta afectando mundo henter.

Mientras diferente pais ta lucha pa reduci nan cantidad di caso positivo; Aruba tambe mester sigui lucha pa mantene e cantidad di caso abou, pa asina por tin un bon maneho di e pandemia y garantisca cuida medico na tur esnan cu mester di dje na un momento determina.

Na nos isla covid no a ocasiona unicamente un crisis di salud causando morto, pero tambe un crisis economico. Durante e crisis economico aki, hopi hende a perde trabou of a bay atras den salario, debi na e caida di turismo, nos unico pilar economico. E reduccion den e cantidad di turista a trece cu ne un caida significativo den e fuente di trabou; dus menos salario, cual ta hiba na mas problema social y pobreza.

Aruba a surpasa su "first wave" cerando frontera y cu e



introduccion di hopi medida.

Despues di 2 luna y mei, cu hopi esfuerzo y perseverancia, Aruba ta surpasando e brote cu a ocasiona un "second wave".

Awo ta e momento pa hunto evita un "third wave". Nos ta un pais

bendiciona, patriotico y balente, nos tur mester ta cla pa defend'e y mantene positivismo.

Ban sigui tur regla stipula pa bringa covid y un posibel "third wave". Ban ta determina pa enfrenta tur reto, sin kita nos cordialidad y nos amabilidad.

Nos ta orguyoso di nos pais y nos lo cumpli cu ne cu responsabilidad, disciplina y determinacion. Esaki ta e unico forma pa Aruba sigui progresa memei di pandemia di covid aki, pasobra progreso di nos isla ta progreso di nos tur.

**Mantene Distanciamiento Social**

Mantene un distancia minimo di 1.5 meter

MAS DISTANCIA = MAS SALUD

**HUNTO NOS POR stop'e atrobe!**

Si bo tin tos, dolo di garganta y keintura, yama bo Dokter di cas of 2800101

Pa mas informacion bishita: [www.arubacovid19.org](http://www.arubacovid19.org)

**DVG** DIRECTIE VOLKSGEZONDHEID

## Lider di RED Ricardo Croes: Benta gobierno abao, pa sirbi interes di ken?

Sr. Ricardo Croes a reacciona dialuna mainta riba e avalancha di critica cu su persona a ricibi den ultimo dianan, ora el a desapunta oposicion (Avp & Friends) di no a benta gobierno abao, den e reciente issue riba Marisol. Sr. Croes a puntra:

Nos ta den pandemia, nos ta den crisis, benta gobierno abao pa sirbi interes di ken? Sigur no di e pais aki. Tin problema na nivel di Reino, anto kico bo ta pensa cu lo bay pasa? Ora un gobierno, no den momento di gloria, pero den momento di crisis lo dicidi di hunga cu politica. E ora bo mes lo



core bisa cu nan a benta e gobierno abao, pasobra nan no ta sirbi e pais.



# Minister Dangui Oduber ta exigí Fundacion Lotto pa Deporte pa cumpli cu SSA y traspasa e 1.5 MIYON florin cu nan debe SSA!

Mi a keda hopi asombra pa declaracion di director interino Tuitt di Lotto referente e contract entre FLPD y SSA cu awor diripiente FLPD no kier honra! Mi ta sigur cu si AVP tawata den gobierno Tuitt lo a honra e contract aki cu by the way e mes a prepara pa su ex hefe y ex minister Schwengle. Cu awe e kier ziet af y no respeta ni honra e contract aki ta condenabel pasobra na final di dia Tuitt cu su accionan ta perhudicando deporte y impediendo deporte haya mas placa!

E contracto aki di subsidio entre Fundacion Lotto pa Deporte, Stichting Sportsubsidie Aruba y ex Minister di Deporte anterior Alex Schwengle ta fecha 27 oktober 2017. Un contracto cu ta uno existente y no manera FLPD ta pretende. E ponencia cu e contracto aki lo ta invalido ta tanta hopi pregunta mes. Hecho ta cu Lotto pa Deporte debe Sportsubsidie Aruba hopi placa y no ta cumpliendo cu e contracto

pa duna deporte di Awg 4.500.000 miyon pa aña en bes di ta duna actualmente solamente Awg 4.000.000 miyon pa aña. Tur e añanan cu a pasa a usa e contracto aki, hasta Roland Tuitt himself ta usando e contracto aki pa subsidia deporte. Un otro cos straño cu pueblo no ta compronde, si antes e contracto bieuw cu Sportsubsidiecommissie ta papia di Awg 3.500.000 miyon pa aña, ta a base di cua contracto anto Meneer Tuitt ta pagando Awg

4.000.000 pa aña si e contracto actual lo ta invalido?

Pueblo por kere di berdad cu un ex Minister di Deporte sabi manera dr. Alex Schwengle lo a firma un contracto cu no ta valido. Pa straño cu ta parse t'e meneer aki Roland Tuitt mes tawata consehero di ex Minister di Deporte dr. Schwengle pa cu Lotto pa Deporte. E mes tawata consehero y awor como director di Lotto e ta pretende cu e contracto ta invalido. Ta



bon conoci cu hasta Sr. Flavio Faneyte di Raad van Toezicht di Lotto pa Deporte tawata tambe den e Raad van Toezicht di Sportsubsidie Aruba. Pakiko e no a haci nada si e contracto tawata invalido?

By the way si e contracto aki di subsidio pa deporte ta realmente invalido pueblo kier sa pakiko no a bai Corte tres aña pasa anto pa pidi pa anula e contracto aki? Ta asina Lotto kier traha na bienestar di deporte

perhudicando deporte pa no haya e 4.5 MIYON florin aki.

Minister Dangui Oduber ta urgi FLPD pa cumpli cu e contrato y paga e debe di 1.5 MIYON florin mas pronto cu ta posibel na SSA.

## Parlamentario Alan Howell

### Para den fila largo y den solo pa cobra onderstand mester pasa pa pasado

Parlamentario Alan Howell, kende a demostra di tin nos hende humilde na prome lugá a indica cu el lo bay concentra su mes na busca un solucion pa esnan cu ta cobra onderstand/bijstand.

E ta indica cu pa hopi aña nos hendenan humilde a para den rijnan largo den solo y hopi ora pa cobra nan onderstand/bijstand, siendo cu por tin otro formanan pa haci

esaki. "Mi ta bay focus e siman aki pa e forma di cobra aki yega na un final", Howell ta duna di conoce.

E parlamentario ta bisa cu por ehempel na Corsow y St. Maarten e practica aki no ta tuma lugá mas y no ta algo di awo, sino di basta aña caba.

Pesey mes ta indica cu el lo bay concentra pa bin cu un manera pa nos hendenan humilde por

cobra nan placa tranquil y sin stoba den solo na nan banco preferi y tambe via ATM (Bancomatic). Naturalmente den e situacion den cual nos ta aden pa loke ta Covid-19 e forma aki lo ta uno miho pa yuda cu proteccion y prevencion.

Parlamentario Howell lo trece esaki formalmente na conocimiento di Minister Glembert Croes encarga cu e cartera di



Asuntonan Social. Howell no tin ningun duda cu e mandatario y e directora di Departamento di

Asuntonan Social lo coopera y haci esaki un realidad.



CUERPO POLICIAL TA INFORMA:

# 43 boet a cay durante control riba truck

9 chofer di truck tabata papiando na celular



Dialuna den oranan di mainta unidad motorisa a tene control riba diferente trucknan pa loke ta rijbewijs C, safety belt y core cu celular den man. Resultado di e control ta como lo siguiente:

Resultado di control riba diferente trucknan ta : 6 chauffeur sin rijbewijs C. Mester a manda otro chauffeur cu si tin e categoria di rijbewijs C pa busca e truck na e sitio.

Pa loke ta e safety belt a duna en total di 28 multa na chauffeur di trucknan.

Maneha cu celular na stuur di truck/dumptruck un total di 9 multa.

Un multa pa gebodsbord pariba di Renaissance.

Controlnan lo sigui den e diano aki. Un recordatorio di Cuerpo Policial pa bo papelnan ta na ordo.





## Ultimo siman pa inscripcion **SIRBI BO PAIS, BIRA POLIS!**

: Cuerpo Policial Aruba ta anuncia cu e siman aki ta ultimo siman pa manda bo aplicacion na scol di polis E.J. Watty Vos! Nos ta buscando abo pa forma parti di nos Cuerpo Policial. Bo tin e habilidad, seriedad y e gana pa sirbi nos pais. Manda nos bo aplicacion serca nos na scol di polis. E rekisitonan ta lo siguiente:

1. Nacionalidad hulandes
2. 5,- florin di Censo
3. Edad minimal 17 aña y maximal 34 aña
4. Haltura riba 1.60 meter
5. Un diploma di MAVO of EPB doorstroom

Pa mas informacion por yama Scol di polis E.J. Watty Vos of subi nos pagina oficial di facebook [www.facebook.com/korpspolitiearuba](https://www.facebook.com/korpspolitiearuba) pa download e formulario di inscripcion digital y haya tur e informacion nan necesario.

Corda bon esaki ta e ultimo siman cu ABO por tin e oportunidad pa aplica y bira polis!



Bo mester entrega e formulario personalmente na scol di polis E.J. Watty

Vos na fortheuvelstraat San Nicolaas prome cu dia 30 oktober 2020.

## Minister Chris Romero a reuni cu tiradornan di pisca

Recientemente Minister di Transporte, Comunicacion y Sector Primario, sr. Chris Romero, a tene un reunion cu piscadornan John Laurens y Dano Carolina, pa amplia mas riba e sistema di Gedoogbeleid pa lora ta trata tiramento di pisca.

Durante e reunion aki sres. Laurens y Carolina a wordo informa riba e proceso pa trata e landsbesluit, unda cu tur rekisito pa por tira pisca mester keda finalisa. Tambe Minister Romero a informa e piscadornan cu e proceso di inscripcion pa por bin na remarke pa haya e permiso di tira pisca, ta tumando lugar y e respuesta ta bastante positivo. Siguiyemente mester bin cu e proceso di registracion di harpun pa asina e tiradornan por

haya nan permisonan pertinente.

Den e diferente topiconan cu a keda treci dilanti durante e reunion aki, a papia tambe riba e sitionan cu por eherce tiramento di pisca. Di parti di e piscadornan Minister Romero a haya diferente conseho y punto di bista pa cu zonificacion y areanan mas adecua pa tiramento di pisca. Pero tambe e piscadornan a comparti cu Minister Romero nan experiencia personal den e mundo di pesca y na mes momento expresa nan satisfaccion cu finalmente, despues di tanto tempo, nan por realisa nan practica legalmente pa por sostene nan famia.

Tabata un reunion bastante fructifero unda cu palabracionnan



concreto a keda haci y e un comunicacion reafirma. compromiso di mantene estrecho a wordo



# Buki di Festival di Buki pa Mucha

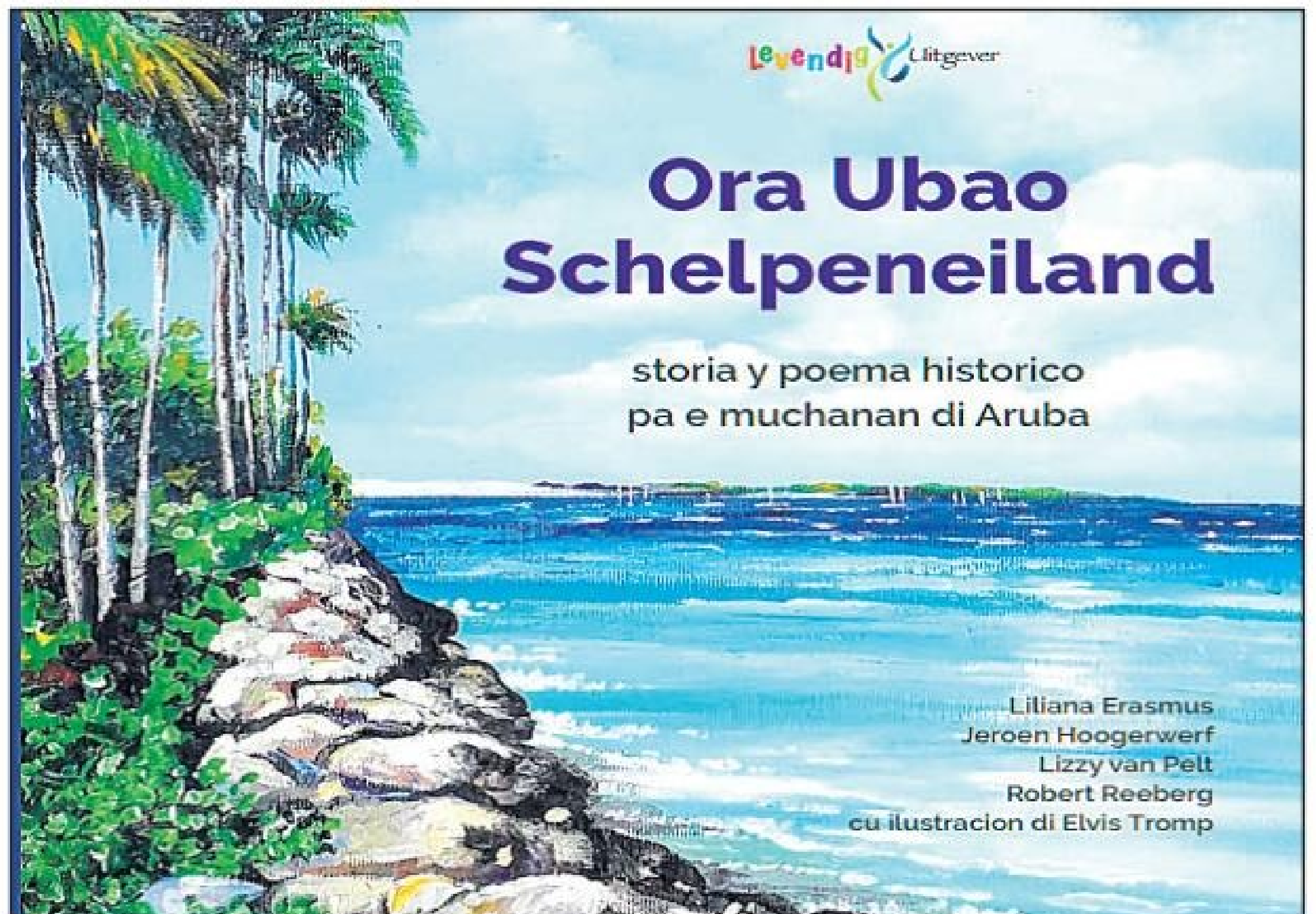
## 'Ora Ubao' pa Minister Lampe



Directora di Biblioteca Nacional Aruba, sra. Astrid Britten a entrega Minister dr. A.R. Lampe e buki nobo 'Ora Ubao'. Esaki ta e publicacion nobo den cuadro di Festival di Buki pa Mucha 2020 cu ta tuma lugar di dia 2 pa dia 6 di november. Tur mucha na Aruba por ta parti di e festival aki lesando hunto di e tema 'Historia'. Y por wak presentacion di autor di buki pa mucha.

Minister di Educacion,

Sciencia y Desaroyo Sostenibel, dr. A.R. Lampe, a keda inspira pa e buki y e tema di e festival. Pesey e ta yama tur mucha pa lesa e buki 'Ora Ubao' cu ta disponibel na libreria y tambe tur scol participante ta haya e buki aki gratis pa nan biblioteca na scol. Minister dr. A.R. Lampe ta enfatisa e importancia di lesamento pa mucha pa nan por participa den e proceso di siña, sea na scol of na cas y asina adkiri conocimiento.





# Juffrouw Sani a sinta dilanti cas pa ricibi su pabien pa su 90 aña



Dilanti su cas juffrouw Sani a sinta pa asina e a celebra su cumpleaños number 90. Juff Sani tabata hopi stima pa varios alumno y conocir. El'a sinta cu su bolo cu e number 90. E no a pensa

cu den su bida e'lo pasa un cumpleaños asina pero tabata felis cu e a celebre aunke cu tabata den distancia. Solo di Pueblo ta desea Sra Susanita Fradl Vries hopi pero hopi mas aña cu hopi bendicion.



# Fundacion Parke Nacional Aruba y University of Aruba ta fortifica nan colaboracion

– Na aña 2017, Fundacion Parke Nacional Aruba (FPNA) y Universidad di Aruba (UA) a firma un acuerdo di 3 aña pa asina establece un nivel di colaboracion y sondeo pa ambos organisacion. Desde 2017 por bisa cu a mira resultado di 15 investigacion combina cu esenansa cual ta indica e importancia y balor encuan to investigacion y educacion ariba Aruba su naturalesa y areanan di reserva natural.

Hunto ambos organisacion a colabora den diferente presentacion, tayer, bishitanan educativo, symposium y sin laga afo e tesis riba un nivel di HBO. E ultimo desaroyonan pa cu e colaboracion entre FPNA y UA ta e desaroyo di un investigacion ariba nivel di doctorado unda cu e topico “the population structure and connectivity of reef-building corals in the southern Dutch Caribbean” cual ta lidera pa Diana Melville.

Ariba 1 di september ultimo, FPNA hunto cu UA a fortifica nan lasonan un bes mas pa asina colabora riba sondeo pa cu e maneho di naturalesa y conservacion, unda studiantenan, comunidad y bishitantenan por wordo educa ariba Aruba su naturalesa en general y particularmente nos areanan di reserva natural. E acuerdo akinan tin un duracion pa e proximo tres añanan y a resulta den dos presentacion caba cu e topiconan di ‘Principles of Sustainability’ y ‘Designing Visitors Experience’.



Akinan por mira e resultado di e prome acuerdo entre FPNA y UA entre 2017-2020:

**SISSTEM 2020 :** PhD research: Diana Melville: Population structure and connectivity of reef-building corals in the Southern Dutch Caribbean.

**SISSTEM 2020:** Field Excursion Arikok (31 January 2020, organized by: PhD Kryss Facun).

**UAUCU 2020:** Research project & Bachelor thesis: Charlotte Mehlhart: The Ocean Paradox: Values Held by Resource Users in Aruba's Fisheries.

**OGM 2020:** Student paper: Christle & Xenia Nieuw: The Effects of Off-Road driving on Aruba.

**AFY 2020:** Fieldwork of Introduction to Earth and Environment course.

**OGM 2019:** Guest Lecture by FPNA, Giancarlo Nunes, on Aruba Nature



Conservation.

**UAUCU 2019:** Research project & Bachelor thesis: Linde van de Graaf: Of People and Mangroves: illustrations of a social-ecological system.

**UAUCU 2019:** Research project & Bachelor thesis: Mirre Stevens: Off-road driving and the ecosystem: An analysis of the impacts on landscape functionality.

**AFY 2019:** Fieldwork and final symposium of Introduction to Earth and Environment

course.

**UAUCU 2018:** Research project & Bachelor thesis: Annemieke Drost: Coral Health and Citizen Science.

**UAUCU 2018:** Research project & Bachelor thesis: Emmeline Long: The impacts of oil contamination on the mangrove ecosystems of Aruba.

**AFY 2018:** Fieldwork and final symposium of Introduction to Earth and Environment course.

**UAUCU 2017:** Research project & Bachelor thesis: Rotem Silber: Assessment of endemic fauna in key biodiversity areas.

**UAUCU 2017:** Research project: Larisa Leeuwe: Environmental law: national and international perspectives.

**AFY 2017:** Fieldwork and final symposium of Introduction to Earth and Environment course.



# VACUNACION CONTRA INFLUENZA

**Campaña anual di vacunacion contra Influenza organisa pa Departamento di Salud Publico a cuminsa.**

¿Dicon e vacuna contra influenza ta bon?

Influenza ta un malesa potencialmente grave cu por hiba un persona na wordo hospitaliza y den ocasionnan severo, por hasta provoca morto. Cada temporada di influenza ta diferente y e infeccion ocasiona pa e virus di influenza por afecta hende di diferente manera.

E vacuna anual contra influenza ta e miho forma pa wordo proteha contra e malesa aki. Ta científicamente demostra cu e vacuna aki tin hopi beneficio, manera e reduccion den e riesgo pa desaroya complicacion pa motibo di influenza, hospitalizacion y dañonan severo na salud.



Actualmente e vacuna contra influenza ta wordo administra di manera gratuito na esnan den e grupo di riesgo cu ta personanan cu:

- Bronkitis
- Pulmonia
- Griep constante
- 60 aña y mas
- Mucha bou di 5 aña
- Malesanan cronico of malesa di sistema respiratorio
- Obesidad
- Ta na estado
- Tin un sistema inmunologico abou door di malesanan manera cancer y HIV.

Siguiementemente nos schedule di

vacunacion contra influenza pa e siman aki:

- Diamars 27 di october y 3 di November: Centro di Bario Noord / 9am-12pm
- Diahuebs 29 di october: Centro Playa Pabou / 9am-12pm
- Diabierna 30 di october: Centro Curazon Santa Cruz / 9am-12pm
- Dialuna 2 y 9 di November: Centro di Bario Brazil / 9am-12pm

Esnan cu ta cualifica pa ricibi e vacuna gratis mester presenta cu nan receipt di Dokter di Cas y nan Zorgpas di AZV na un di e localidadnan riba orario di nan cita. Adultonan mayor di 60 aña mester presenta solamente cu

nan Zorgpas di AZV valido. Pa por yega na un di e localidadnan ta nesesario traha un cita atravez di [www.dvg.aw](http://www.dvg.aw) of por yama 5224239 of 5224241.

Tur otro persona cu ta interesa pa wordo vacuna, pero no ta cay den e grupo di riesgo, por cumpra e vacuna cu ta solamente disponibel na seccion di Malesanan Infeccioso. Pa cumpra e vacuna mester haci un cita online via [www.dvg.aw](http://www.dvg.aw). Ariba e website lo encontra un link pa por traha un cita pa campaña di vacunacion contra influenza. E vacuna no lo ta disponibel pa cumpra na niun otro luga.

Pa esnan cu no tin acceso na internet, por haci un cita pa cumpra e vacuna telefonicamente yamando na 5224239 of 5224241. Nos ta prefera pa e proceso bay via un cita online, ya cu nos telefonnan ta constantemente ocupa relaciona cu e maneho di e crisis di Covid-19; si toch ta dicidi di yama, por favor, tene pasenshi.

E vacuna tin un costo di fl 20,- cu por wordo paga unicamente cu bo carchi di banco (swipe), no ta permiti pa paga cu placa cash.

Departamento di Salud Publico tey pa bo, nos kier bo bon!

## DEZHI ta invita empresarionan pa forma parti na e Webinar di Holland House pa haya sa mas over di diferente oportunidadnan di haci negoshi na Colombia.

Departamento di Asuntonan Economico, Comercio y Industria ta invita empresarionan pa forma parti na e Webinar di Holland House pa haya sa mas over di difrenete oportunidadnan di haci negoshi na Colombia. Colombia ta cumpli un papel importante den economia global danki na su recurso humano, e calidad di su productonan y servicionan, su calidad como socio estrategico y aliansa comercial, acuerdonan di comercio liber y door di su

conexion aereo y maritimo cu Aruba.

E pandemia a motiva hopi companianan na Aruba pa cuminsa mira pafo di Aruba pa haci negoshi. Colombia ta un opcion atractivo pa empresanan cu ta busca pa haci comercio na Latino America. Pa e motivo aki Departamento di Asuntonan Economico, Comercio y Industria den colaboracion cu Holland House Colombia ta organisa un Webinar pa tur

nos comerciantenan haya sa mas di e oportunidadnan di negoshi den diferente sector, dia 30 di october 2020, 8:30- 10:00 am via Zoom y ta completamente gratis. Pa participa mester registra na: <https://cutt.ly/HollandHouseColombia>.

Pa mas informacion over di e Webinar por tuma contacto cu sra. Sharon Meijer via: [s.meijer@deaci.aw](mailto:s.meijer@deaci.aw)



# Lotto pa Deporte ta den proceso di refinanciamento pa aumenta subsidio na deporte

Aruba – 25 di october 2020: Den e ultimo dianan a nota cu a trobeta purba crea un impresion robes cu Fundacion Lotto pa Deporte lo debe Stichting Sportsubsidie Aruba (SSA) un suma di 1.5 miyon florin. E director di e fundacion, Roland Tuitt MBA, a sigura cu esey no ta berdad. Di otro banda, el a aclaria cu ta na mesa cu banconan pa refinancia e debe, alarga e tempo di pago y baha interes, pa asina e fundacion por resta mas placa pa por subsidia deporte cu ne.

Esey no por tabata posibel prome pasobra mester tabatin tur e cuentanan anual na ordo. Ta awor cu ta cabando cu e proceso ey, ta haci posibel cu por yega na un areglo nobo cu banco.

Pero, locual a bay robes den e proceso aki ta cu e ex-director, Di-Stefano Wernet, a firma un acuerdo invalido cu e fundacion di subsidio di deporte SSA. Ey

supuestamente el a purba compromete, cu den bes di subsidia e fundacion cu 4 miyon florin pa aña, cu lo aumenta e suma cu 12,5% y hacie 4.500.000 florin pa aña. El a haci esaki sin tin un acuerdo cu e organizado di e loteria, esta Canadian Bank Note, ni tampoco tabatin aprobacion di e Hunta di Supervision y sin yega na un acuerdo adelanta cu banconan.

Ta bin acerca cu SSA a core firma cu e ex-director sin verifica si e tabatin e autoridad pa por compromete e fundacion na un suma di 4.5 miyon florin. Si nan a verifica prome, nan lo a haya sa cu e no tin poder pa compromete e fundacion na mas cu 100 mil florin.

“Na Ingles tin un dicho ta bisa cu ora un cos ta too good to be true than it can not be true. Pasobra den december so sinterklaas ta bin, dia 5 di december tin fiesta di sinterklaas, ningun otro dia. Dus si bo sa un

hende ta haya 4 miyon y bin cu contract pa bo pa pagabo 4.5 miyon, bo mester haci algun pregunta”, asina Roland Tuitt ta puntra su mes. Ta sinti cu SSA a firma un acuerdo invalido cu un persona cu no tabata autorisa pa algo asina.

Roland Tuitt ta spera di por haya un oportunidad pa sinta cu Gobierno pa splica nan e situacion aki. E ta imagina cu e ex-director di Fundacion Lotto pa Deporte lo kier a firma un “intentieverklaring” cu Stichting Sportsubsidie Aruba, pero di forma robes a firma un acuerdo. Kisas esaki mes mester ta motibo pa Di-Stefano Wernet, ya cu e ta asina ocupa cu skirbimento di articulonan den corant y malinforma comunidad, pa e splica comunidad dicon e no ta director mas di FLPD. Tambe e lo por probecha di splica dicon e no por carga su titulo di RA Accountant mas. Y finalmente, dicon a kita su rijbewijs for di dje.



Fundacion Lotto pa Deporte finalmente a sigura cu, no obstante tin politico y ex-director ta purba plama noticia falso riba nan, toch nada di esakinan ta berdad. Tuitt a garantiza cu e documento firma no ta valido. Pero, lagando esey un banda, ta reglando un ke otro pa toch sigura cu deporte ta haya mas subsidio di Lotto tur aña.

Lotto, e loteria di Aruba tin diferente wega manera; Catochi, Big 4, 1-OFF, Zodiac, Wega di

Number Korsou, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega cu su Mega Plus y e diferente weganan di Raspa y Gana.

Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di un donacion di 4 miyon florin tur aña na e comision di subsidio.

## Hunta di cliente/Cliëntenraad pa FSMA Respaldo

Fundacion Salud Mental Aruba pa algun tempo caba tawata tin e idea pa bin cu su propio hunta di Cliente/Cliëntenraad. Na Hulanda e palabra cliëntenraad no ta uno desconoci. E miembranan di un Hunta di cliente ta clientenan, ex-clientenan y naastbetrokkenen/parientenan cercano di (ex)clientenan di un instituto di cuida medico.

E meta di e Hunta di cliente ta pa salvaguardia e interes comun di e clientenan di e instituto di cuida medico. Un Hunta di cliente ta brinda e cliente un oportunidad pa expresa su opinion of pensamiento riba temanan general y specifico rond di e tipo, e calidad y e

seguridad di cuida cu e ta ricibi.

Un Hunta di cliente ta reuni regularmente cu e directiva di e instituto di cuida medico pa asina comparti e experiencianan y opinionnan di e clientenan. Di e forma aki e directiva por tene esaki na cuenta ora cierto decisionnan di influencia mester wordo tuma y asina mehora e tipo y calidad di cuida medico cu ta wordo brinda.

Na mei 2020 dr. Van Gaalen, e director medico y psiquiatra na Respaldo a aserca algun persona cu un of otro relacion cu Respaldo pa forma parti di un werkgroep. E werkgroep aki tawata encarga pa establece e futuro Hunta di cliente di Respaldo.

Tareanan di e werkgroep aki tawata pa compila un vision, mision y un reglamento pa e futuro Hunta di cliente cual no tawata un tarea facil. Esnan cu a forma parti di e werkgroep aki tawata sra. S. van der Linden, sra. A. van Ruyven, sr. J. Pietersz y sra. M. Kelly.

Respaldo ta un instancia cu ta brinda pueblo di Aruba cuida riba tereno di salud mental den un forma profesional y di calidad halto. Su Hunta di cliente seguramente lo contribui na un mehoracion di e tipo di calidad di cuida y servicio cu Respaldo ta brinda su clientenan. Respaldo ta pidi pueblo di Aruba pa keda pendiente pa e lansamento oficial di e Hunta di cliente cual dentro di algun tempo lo tuma lugar.



# Parlamentario Endy Croes: Ministerio Publico ta den neutral of reverse? Pueblo bastante preocupa cu e “speed” di Ministerio Publico

Parlamentario Endy Croes ta preocupa cu e avalancha di criticanan cu tin riba Ministerio Publico ultimo tempo. Tanto na radio emisora y medionan social pero alaves riba caya Ministerio Publico ta bou atake pisa. Primordialmente alrespecto e casonan politico cu ta tumando demaciado tempo.

## Aruba tin un PG nobo desde 1 di september 2020:

Aruba a haña un PG nobo desde 1 di september 2020 como cu desde April 2019 no tin un PG den funcion. Otronan a purba hasi e trabou di “waarnemend” PG pero claramente esaki no a funciona. Kisas ta pa miedo politico of ta riba ordo di Hulanda? Esaki ta e vocabulario cu ta wordo papia den comunidad.

///Paul Croes di AVP su caso lo bin dilanti Januari 2021:

Paul Croes x minister di AVP kende a wordo condena na 4 aña di prison den corte di promer instancia a bay corte superior esta Hoge Beroep. Desde Februari 2019 cu el a wordo huzga a usa tur sorto di triki contra un Ministerio Publico basta zwak segun expertonan y boca di pueblo y awor cu Ministerio Publico a sinti e rosea cayente di pueblo a core sali anucia cu e caso aki lo wordo trata Januari 2021. Pues casi 2 aña despues di e promer sentencia. Pueblo ta bastante indigna y Politiconan

ta trata na mengua e preocupacion di pueblo splikando cu Ministerio Publico ta mannan jen y falta di personal pa atende mnas rapido cu casonan asina.

## Benny Sevinger sospechoso pa 5 acusacion pisa y castigabel:

Benny Sevinger otro x minister di AVP cu tin 5 acusacion pisa di Fraude y Corupcion den e caso di Avestruz tambe ta inespera pa cu un caso penal. Manera ta conosi desde Februari 2018 a entrega kehonan bon fundamenta cu pruebanan palpabel di Fraude y Corupcion cu tereno. Algun amigio/a a bira misionario riba lomba di e pueblo aki cu ayudo di Benny Sevinger. Ta ser papia di suma di alrdeor 25 milyon florin alaves cuentanan di sumanan cuantioso di transferencianan bancario na Miami y Panama entre otro. Desde 1 di October 2019 Ministerio Publico a drenta cas di Benny Sevinger y cas di diferente amigonan hopi cerca di Benny di AVP kendenan tur muy probablemente a forma parti di e banda criminal cu tabata bira rico cu benta di propiedadnan di pueblo. Asina tabata bende shares di NV cu diferente grupo cual NV tabata tin optie riba tereno comercial unda e optie tabata bay pa hopi plaka hunto cu e Sharesnan. Pueblo ta puntra ta cuanto tempo mas esaki lo dura. No por keda investiga pa semper. Ta na altura



cu Ministerio Publico a ricibi informacionnan di hasta cuentanan di banco con plakanan a move di un punto pa e otro punto cu ayudo di Benny Sevinger su firma como facilitador. Parlamentarionan no por kenda traha excuus pa Ministerio Publico kendenan tambe ta bou atakenan fuerte awor diariamente. Ta spera cu Ministerio Publico cu su PG nobo Bote ter Steege por bin dilanti y duna update na pueblo di respectivo casonan bou investigacion cu ta tumando mucho tempo.

## Mike Eman tambe ta bou investigacion:

Durante e anja aki a encontra pruebanan bancario unda Mike Eman a ricibi transferencianan di \$50 mil us dollar na varios ocasion. Entre otro di Roberto Rincon kende a wordo sentencia na merca pa soborno di mas di 1000 milyon dollar. Asina Mike Eman a usa

plaka preto “willens en wetens” pa cumpra votos durante eleccion na 2013. Pueblo por corda e lighting parade cu 13 banda musical free of charge. Asina tabata pega borchin na cas di hende pagando nan un suma di 500 pa luna, alaves tabata regala stoof, wasmachine y frigidiaire pa nombra algun. No ta nada strango e resultado di dicho eleccion. Keho oficial cu pruebanan bancario a wordo entrega na Ministerio

Publico y asina por analisa e cuenta di Mike Eman. Esaki lo ilustra for di cuanto hendenan dudoso mas Mike a ricibi plaka. Tanten cu Mike Eman ta bou investigacion e no por bira minister y eleccion 2021 lo bira hopi scur pa Mike Eman. Ta keda na Ministerio Publico awor pa acelera y hasi su trabou pa trese claridad riba aspectonan cu pueblo ta biba enespera di un resultado.





# Ministerio di Boluntario di Freewinds ta haciendo recreación mas sigur pa nos comunidad

Ministerio di Boluntario di Freewinds ta percurando pa nos comunidad por goza di recreación, den e temponan difícil cu nosta pasando aden, sin mester pensa cu por plama Covid-19. Rapidamente Ministerio di Boluntario di Freewinds ta desinfectando lugarnan manera cinemas, piscina publico y lugar di Bowling.

Pasando tempo liber cu amigonan y famia ta e mihor manera pa hende relaha y pasa un bon rato. Pero desde cu e pandemia a cuminsa Sali cu amigonan y famia a bira un dolor di cabes. Con un hende por sali y keda liber di pega cu Covid-19?

E ministerio di Boluntario di Freewinds ta yuda contesta e pregunta aki dor di pasa na e lugarnan di recreación den nos comunidad y desinfecta esakinan rápidamente. E lugarnan mas frecuente ta wordo desinfecta y ta percura pa esnan cu yega na e lugarnan aki por relaha y disfruta sin problema. Pesey awor e facilidadnan di entretenimiento ta hayando nan debido atención.

E Boluntarionan di Freewinds ta desinfectando e salanan di cinema y e "snack bar" pa asegura cu e lugarnan den nos comunidad ta liber di bacteria.

Recientemente e salanan di cinema na San Nicolas a wordo desinfecta cu Decon 7, e desinfectante mas fuerte cu tin riba mercado awendia.

Sr. Marvin Stamper, Manager di "The Movies Renaissance" a muestra su aprecio bisando: "Mi kier gradici tur e Scientology Volunteer Ministers of the Freewinds" pa

nan trabou duro y pa percura pa un ambiente desinfecta pa nos cliente y e comunidad. E tawata un trabou duro pero cu nan experticio y e equipo di trabou e unan tin nan a hasi un tremendo trabou. Nos ta hopi aggradeci. Danki un biaha mas"

No solamente e Cinemas a wordo desinfecta pero tambe Piciona Olimpico Roly Bisslik y Eagle Bowling Palace tawata riba lista pa desinfecta pa e Ministerio di Boluntario di Freewinds cu ta pasando riba Aruba dunando nos comunidad, cu ta frecuente e lugarnan aki, e ayudo pa nan tin paz y tranquilidad.

E manager di Operations di Eagle Bowling, Ms. Betsabeth Rasmijn a comenta: "Salud y seguridad ta nos prome prioridad. Manteniendo Eagle Bowling Palace limpi y deinfesta ta un prioridad pa nos desde comienzo di Covid-19. E no ta fácil. Pero cu e asistencia y colaboración di e Ministerio di Boluntario di Freewinds, cu a bishita nos y duna nos e grato sorpresa cu nan lo por desinfecta e lugar pa nos, nos por sigui cumpli cu nos promesa. Un biaha mas mi kier a gradici e maneho di Freewinds y e tripulación completo cu a hasi esaki posibel. Boso no por imagina cuanto boso ta haciendo pa nos isla cu e accionan aki."

Pa haya sa con pa proteha bo mes y otro nan, con pa mantene bo cas y bo lugar di trabou sigur, bishita e How to Stay Well Prevention Resource Center online na [www.scientology.org/staywell](http://www.scientology.org/staywell). Aki por download tur e videonan di Stay Well y e pamfletanan gratuitamente. Tur



e materialnan aki ta obtenibel na spaño, ingles y hulandes y 18 idioma mas. Pa haya sa mas di Freewinds mira Inside Scientology:

The Freewinds na The Scientology Network. ([www.scientology.tv/series/inside-scientology/freewindshtml](http://www.scientology.tv/series/inside-scientology/freewindshtml)) Contact:

Freewinds Port Captain Ken.weber@freewinds.org Phone / Whatapp: +1-727-666-0645



# PUEBLO KE VOTA TAMBE PA GOBIERNO Y NO PA PARLAMENTO SO !

Den e cuadro pa Aruba logra democracia real , Aruba mester separa e poder di Parlamento for di e poder di Gobierno. E di tres poder cu ta "Corte" ta den man di Reino y ta separa caba di Parlamento y Gobierno. Ta keda falta e separacion di e poder di Parlamento for di e poder di Gobierno !

Pa logra e separacion di e poder di Parlamento for di e poder di Gobierno , Aruba mester bin , pa ta más economico , cu e eleccion di Gobierno e mesun dia cu ta eligi Parlamento.

No por sigui laga majoria ( un of mas partido ) den Parlamento nombra/apunta nan Ministernan, PASOBRA miembronan di e mesun partido(nan) no por controla nan colega-miembro di partido den Gobierno pa Parlamento por cumpli cu su tarea manera ley ta exige.

Na Aruba ya practica a demostra cu e actual sistema ta habri caminda pa hopi corrupcion ( miembronan di e mesun partido no por para maldad di nan colega-miembro pero nan ta forsa pa tapa pa otro !).

Kico di bon ta logra ora pueblo vota pa Gobierno/Ministernan ?

1. Después di eleccion e Gobierno cu pueblo a scoge ta conoci y e por cuminsa traha mesora. No ta perde tempo pa negoshia formación di Gobierno y ta scapa pueblo di haya Ministernan cu pueblo no a vota pa nan.

2. Ora di vota pa Gobierno/Ministernan , pueblo no ta vota pa cada Minister pero pueblo ta vota pa un "team" di Minister cu cada partido(nan) por presenta na pueblo como e team-candidato pa bira Gobierno. Prome cu eleccion e "team" di Minister mester presenta su mes y su programa di gobernacion na pueblo pa pueblo por scoge pa cua "team" e lo vota.

Cada partido por presenta su team of mas cu un partido tambe por forma un "team" den forma di coalicion.

Ministernan y programa di Gobierno ta conoci pa pueblo prome cu vota , logrando asina TRANSPARENCIA completo !

Kico di malo pueblo ta scapa ora pueblo mes vota pa Gobierno/Ministernan ?

1. Ta scapa di e posibel weganan sushi ora ta negocia pa forma Gobierno , pasobra den e

actual sistema ta sconde cos pa pueblo.

Den e sistema nobo no mester negocia pa forma Gobierno pasobra pueblo mes a vota y scoge su Gobierno caba.

2. Ta limita of kita e influencia di podernan scur pa nombra Ministernan cu pueblo no tabata sa di nan prome cu eleccion.

3 . No ta perde tempo después di eleccion, pasobra Parlamento y Gobierno por funciona mesora di moda cu e periodo demisionario ( sin Gobierno cu ful poder) ta hopi cortico.

4. Ora un Parlamentario bira independiente of cambia di partido , esaki lo no tin influencia riba existencia di Gobierno pasobra ta pueblo y no Parlamentario ta scoge Gobierno/Ministernan.

E sistema nobo , caminda pueblo mes ta scoge/vota pa su Gobierno/Ministernan , ta duna pueblo más influencia riba gobernacion cu den e sistema actual caminda líder , doño of sponsor mayor di partido político ta "run the show".

PA PENSA CRITICO SIN MIEDO !

## Lider di AVP, mr. Mike Eman:

# Importante brainstorming scucha, pensa, recupera miho a inicia riba turismo economia y labor

Siman pasa a tene e di dos session di "brainstorming" den e cuadro di e proceso "SCUCHA PENSA RECUPERA MIHO" riba e tereno importante di turismo, economía y labor. Entre e expertonan cu a participa den e panel tabata sr. James Hepple, Managing Director di Tourism Analytics y Ex Director di AHATA, sr. Satish Daryanani, Presidente di Camara di Comercio, sr. Francis Saladin y sr. Randall Croes di e organizacion Comerciantenan Uni Aruba, sr. Jan van Nes di Aruba Gastronomic Association y sr. Anselmo Pontilius, Mediador di Gobierno y ex-Presidente di Federacion di Trahadornan di Aruba.

Den representacion di partido AVP y su fundacionnan "Fundacion Mito Croes", Fundacion Digna Laclé-Herera y Plataforma Hobennan Profesional, tabata presente Lider di Partido AVP, mr. Mike Eman, sra. Jennifer Arends-Reyes, mr. Gerlien Croes, mr. drs. RichRd Arends, sr. Robert Candelaria, sr. Marksonn Maduro y sr. drs. Gervais Rene Herdé. Conseheronan y secretariado di e evento presente tabata sra. Michelle Brooks y sr. Franky Hoevertsz.

Lider Partido mr. Mike Eman y parlamentarionan mr.drs. Richard Arends y Jennifer Arends Reyes a splica na incio di e Brainstorming cu e necesidad pa sali for di e crisis actual mas lihe y miho

posibel ta grandi y urgente. E crisis medico a causa un daño grandi y mucho hopi hende a perde nan bida. E crisis economico y social ta ainda mas grandi y ta causando problemanan severo cu consecuencianan di largo plazo. E urgencia pa actua den forma uni y cu determinacion pa sali di e crisis aki, a haci cu AVP a pidi su fundacionnan "Fundacion Mito Croes", Fundacion Digna Laclé-Herera y Plataforma Hobennan Profesional, pa hunto diseña un proceso cu lo tin como resultado plannan y proposicionnan cu lo por wordo cargá pa mas tanto hende y organizacion posibel den nos comunidad cu ta posibel y cu lo haci uzo di e miho expertonan na Aruba pa e plannan ta mas efectivo a corto plazo.

E proceso "SCUCHA PENSA RECUPERA MIHO" cu a scohe pa sigui ta encera den su prome fase, cu ta scucha mas tanto hende posibel di tur parti di nos comunidad y expertonan local, riba tur tema cu ta relevante pa e recuperacion di Aruba for di e crisis causa pa COVID 19. Na augustus a cuminsa scucha expertonan riba e tema di COVID 19 mes y tur su consecuencianan pa otro areanan di bida den nos comunidad. E prome sesion di "brainstorming" aki produci e raport "COVID-19 den perspectiva", cu recomendacionnan pa maneho di salubridad den un situacion similar na Aruba. E raport aki ya a wordo publica pa tur hende por lesa y usa.



Lider di Partido mr. Mike Eman a invatisa cu e proceso di scucha expertonan y pueblo riba temanan importante pa futuro desaroyo di nos pais y pa e calidad di bida di hende den nos comunidad ta e dialogo necesario pa yega na un Paln di Rescate c uta basa riba un sentido di un causa común nobo c uta biba den henter nos comunidad. A base di tur loke expertonan y pueblo trece dilanti riba tur e terenonan, lo traha plannan di maneho pa nos pais. Plannan cu no solamente lo ta basa riba experticio local, pero tambe riba e experiencia, anhelo y aspiracion di pueblo di Aruba.

Den e simannan cu ta bin e proceso di scucha lo sigui riba otro area y temanan. Nos lo tene comunidad informa di esaki.





# GANNA 5.000 FLORIN CU

**S O L O**  
BRIYANDO FUERTE • TRECIENDO CLARIDAD  
Di Pueblo

**CORTA E COUPON Y TIRE DEN  
TOMBOLA NA OFICINA DI**

**S O L O**  
BRIYANDO FUERTE • TRECIENDO CLARIDAD  
Di Pueblo

**COUPON**  
5.000 FLORIN

# RE-USABLE



# WASHABLE

## COOL FACEMASKS

OBTENIBEL NA:  
SUPER FOOD, DE WIT & VAN DORP, GIFTS & SOUVENIRSHOPS, CITGO GASSTATIONS Y BOTICANAN  
IMPRIMI CU LOGO DI COMPANIA TA POSIBEL

FOR MORE INFORMATION: INTERPRESENT ARUBA N.V. • TEL. 593 92 56 • INTERPRESENT@SETARNET.AW



# Un Arco Iris den tempo di Covid

(Shurman Milliard)

Den momentonan espantoso mundial nos mester para keto un rato y wak atras den pasado. Kico nos a haci robes, y den kico nos lo mester hinca nos energia y tempo pa evita problemanan mas grandi den futuro.

Hopi hende lo pensa entre otro ariba e 2 gueranan mundial, e guerra frieuw, e caida di e mercado financiero ariba Wallstreet y e atake ariba e Twin Towers ariba 11 september 2001.

Tur e momentonan aki tabata tin un efecto grandi y a trece un “ripple effect” cu ne.

Algun di e “ripple”nan aki tabata economico y otro nan tabata social.

Tambe localmente tabata tin sucesonan cu a sacudi nos bida.

E Status Aparte di Aruba ta un logro cu te awe nos ta sinti su efecto.

Decisionan ta wordo tuma a base di emocion y den esey por tin peliger pa futuro scondi aden.

Algun scol ta habri pa 100%, otro nan ta parti e klasnan den dos y otro nan ta haci mas tanto posibel pa medio di internet.

Ta necesario pa cuminsa cu enseñanasa na un manera of otro pa asina e generacion aki cu ta bai scol no haya un retraso den nan estudio.

Hopi espacio ta wordo duna na e scolnan pa nan mes scohe nan maneho.

Naturalmente nos mester tene cuenta cu e seguridad di e alumnonan y e docentenan pero con e scol ta cumpli cu esaki ta keda na nan. Door di duna espacio na e scolnan ta crea un base den e respectivo scolnan.

Tur scol por check kico ta pas mas mihor serca nan.

Pero duna espacio ta bai man den man cu intrankilidad. Ta falta ainda pa prueba con ta e manera mas mihor pa traha. Pa awor e diferente manera pa educa no ta wordo mira como negativo serca e

muchanan y jovenan.

Nos ta den un situacion cu ta cambiando mundo ariba hopi terreno. Banda di e pandemia nos normanan y balornan ta wordo sacudi te den e nukleo. Adultonan ta papia di discriminacion, politica, corrupcion y cultura.

Nos tin preocupacionan directo di entre otro trabao, salario, pago di gastonan fiho y ayudo pa esunan mas vulnerabel den nos comunidad, cualnan ta nos ancianonan, muchanan, esnan desabilita y familiaran cu un entrada hopi abou. Banda di esey nos tin miedo pa wak den futuro.

No kier papia mis di e mercado di vivienda, margen nan di interes, companianan cu lo sufri y e mercado laboral. Por mira cu companianan grandi manera Apple y Tesla a sufriendo perdida grandi ariba e mercado di accion. Esaki ta solamente dos compania pero e “snowball effect” ariba e resto di e mercado ta causa problemanan grandi. Na Aruba tambe nos ta mira cambio. Si nos para keto na nos custumber di compra nos ta mira un desplazamento. Hendenan ta anda na un manera mas cauteloso cu placa cu ta drenta. Mas y mas hende ta evita compran grandi. Asta den e mercado di combustibel nos ta mira e efecto di e temponan bruha aki.

Despues di a conduci un investigacion chiquito na 12 supermercadonan rond Aruba, a ripara algo espantoso. Supermercadonan a mira un bahada den e venta. Ora ta trata come saludabel ta mira cu ta eynan ta purba baha gasto mas. Ta cumpra menos combustibel fresco manera berdura y fruta. Pero tambe benta di carni a baha. Cumpra na bulto ta wordo mira como eficiente. E unico departamento cu a mira un aumento di venta ta e departamento di alcohol. Hendenan ta bebe mas na cas mirando cu esey ta mas barata y tambe door di e diferente medididanan pa bishita bar y café ta haci



cos mas dificil. Cu mas consumo di alcohol na cas ta bini mas problema social na cas tambe manera maltrato di mucha y depression. Tur e asuntonan aki lo bai tin un efecto mas despues ariba nos estado di cuido. Ta imposibel pa calcula con grandi e efecto aki lo ta. Nos no sa cua espacio e sector priva lo tin otro aña pa donacionan na fundacionan op nos isla chiquito.

Con e fundacionan lo por funciona sin e donacionan aki mirando cu pais Aruba tambe mester hala faha mara ariba tur frontera.

Tur e problemanan aki ta wordo trata den diferente salanan di reunion door di personanan cu ta na poder pa tuma decision ariba esakinan. Cu ayudo financiero for di exterior nos ta spera ariba un bon progreso di e asuntonan y e caminda corecto pa recuperacion. Tur esaki ta parse hopi negativo.

Toch tin oportunidadnan grandi cu lo por wordo gara. Den momentonan caotico por tin desarrollo positivo tambe. Reorganizacion di opinionan, un pueblo cu ta para pa un restructuracion di normanan y balornan di e comunidad, custumbenan cultural antica cu por wordo poni un banda. Por ehempel por pensa aki riba e opinion tocante e dunamento di un “klap di corecion” den educamento di un mucha como e unico manera pa trece estructura y orden den hobentud di e mucha.

Awendia nos sa muchu mas tocante e posibilidadnan den educacion di mucha dor di estudionan cu a ser haci. Nos por tuma e oportunidad pa trece un cambio den esaki den comunidad. E pregunta ta si nos normanan y bal-

ornan ta nos propio normanan y balornan, den e epoca aki di influencianan tecnologico y di medionan social? Kico ta nos cultura en realidad? Sinterklaas y Zwarte Piet no ta parti di nos cultura? E celebracion aki ta di e tempo aki, si nos considera e imagen di discriminacion cu e ta crea? Awor ta e momento adecua pa haci e manera di pensa aki discutible, pa logra kibra cu taboo. E speranza ta cu for di e shinishi di COVID-19 Feniks lo rebiba.

Ora nos ta papia di nos muchanan mi ta mira e derechonan di mucha como e biento magico cu por laga e cosnan bunita florece. E derechonan di mucha a nace despues di un tempo den cual hendenan y hopi mucha a sufri hopi. Despues cu tabata tin hopi trauma. Despues cu generacionan a haya hopi sicatris. Awor nos tin un chens pa usa e derechonan di mucha como e base pa nos comunidad. Nos por usanan pa siña mucha pa usa nan vos, pa duna nan e chens pa participa, pa siña nan con pa siña di nan foutnan, pero tambe pa informa adulto e dicon e derechonan aki a wordo traha, pa evita repiticion di fayos y pa evita fayonan nobo.

E derechonan di mucha no tey solamente pa e muchanan, nan tey pa e futuro di nos tur. Un bon conocimiento di e derechonan di mucha ta un “must” pa tur profesional ariba e tereno social y educativo. Esaki mi no ta mira bek den e cultura di nos isla y tampoco den esun di nos hermana islanan den Reino. Laga e derechonan di mucha sirbi como e fundeshi den e renobashon di nos estado di cuido.

**PUEBLO A HAÑA SU  
PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com

of  
☎ 585-9500





**Bijdeles**  
**huiswerkbegeleiding**  
**Tarea Dirigida**  
ta bek entrante schooljaar nobo na Sta. Cruz  
**September 2020**

Nos ta yuda e muchanan cu huiswerk 3 biaha pa siman  
na un prijs familiar cu nan huiswerk y preparashon  
di tur les  
e.o. lesamento, rekenen, spreekbeurt, proefwerk

Lesnan lo ta di 5.00p.m. - 6.15pm

Reserva bo yiu su lugar awe mes!  
Cuponan ta limita y nos ta mantene  
nos mes na e reglanan  
di social distancing



**YAMA**  
**131**  
**GRATIS**



**Telefon pa Hubentud**



# TIENDA DI LEY CU SESSION INFORMATIVO ONLINE RELACIONA CU LEYNAN LABORAL

Na e momento aki ta hopi dificil pa nos acudi na nos manera normal di atende cu nos comunidad. Alaves voluntarionan di Tienda di ley a nota cu den comunidad tin hopi necesidad pa haya informacion tocante nan posicion huridico awor cu ta wordo afecta pa e pandemia di Coronavirus. E necesidad di informacion ta surgi mirando e hecho cu un gran cantidad di trahadornan a wordo manda cas y algun di e gruponan aki sin compensacion.

Den e session online cu lo tuma lugar diasabra ...april 2020 miembronan lo kier elabora riba algun aspecto basico di nos leynan laboral.

Puntonan cu lo wordo treci dilanti ta:

- \* Na ki ora por papia di un acuerdo laboral?
- \* Contrato laboral pa tempo defini (solamente den 4 escenario)
- \* Kico ta e regla den nos leynan laboral tocante no work no pay?
- \* Kico ta wordo stipula den nos ley di retiro?
- \* CAO
- \* Hurisprudencia Port de Plaisance

E puntonan menciona ariba y mucho mas lo wordo presenta durante e session nan online. Si acaso bo tin pregunta por mandanan adelanta via WhatsApp na 5830318. Lo hasi



un seleccion di e preguntanan hasi mas frecuente y duna un contesta live riba esakinan.

Preguntanan cu no wordo contesta of di un tiki mas complexidad cu ta rekeri un investigacion y lesamento di hurisprudencia lo wordo trata e siguiente siman.

Ta pidi comprension si acaso no tur pregunta wordo contesta durante e session di 45 minuut.

E session live lo ta ariba nos facebook page di Plataforma Hobenan Profesional.

Nos ta desea pa tur hende keda cas y yuda combati e pandemia aki.

## BE HAPPY, BE BRAVE BE DRUG FREE!

### SIMAN DI BISTI NA LOCURA

26 OKTOBER	27 OKTOBER	28 OKTOBER	29 OKTOBER	30 OKTOBER
<p><b>BISA NO NA DROGA</b> BISTI UN PAÑA OF ARTICULO CORA</p>	<p><b>SIGUI BO SONO</b> BISTI UN PYAMA</p>	<p><b>SOX-IT NA DROGA</b> BISTI MEANAN COLORIDO OF NO USUAL</p>	<p><b>BO PROFESION BO FUTURO</b> BISTI NA BO PROFESION DESEA</p>	<p><b>BO PROMESA</b> UN PROMESA POSITIVO</p>

www.fada.aw

**FADA**

## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
[solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)  
of  
**585-9500**



Minister President Evelyn Wever-Croes:

# INAUGURACION DI STUDIO NOBO Y INNOVATIVO DI TELEARUBA



Prome Minister Evelyn Wever-Croes hunto cu Minister Chris Romero tawata tin e honor di ta e prome invitadonan pa inaugua e studio di TeleAruba. E studio a ser inaugura awe, 26 di october, 2020 durante e programa tan gusta parti mainta, Nos Mainta.

Pa motibo di Covid-19, a opta pa tene un celebracion sin cortamento di sinta manera ta costumbra den inauguracionnan asina. Pa TeleAruba a cuminsa un Era Nobo di tecnologia y innovacion. Gerencia pa e ocasion a honra Prome Minister pa ta nan invitado especial den e programa di nos Mainta, den un studio completamente

nobo y moderno.

Como prome invitado den e studio nobo, Premier Wever-Croes a dirigi su mes na e televidentenan riba temanan actual cubriendo entre otro e desaroyo positivo di Covid-19 y e negociacionnan cu Hulanda.

Despues di e entrevista, Prome Minister a ricibi un "rondleiding" na unda cu Prome Minister a aprecia e inversion cu Tele Aruba a haci den nan studio innovativo y cu tur ekipo moderno cu pa den e Era Nobo aki ta necesario pa asina ofrece Aruba un servicio optimal. Tambe TeleAruba a instala solar panels contribuyendo asina



na nos medio ambiente y alabes alivia gastonan halto di coriente.

CEO di Tele Aruba, cu a percura pa instalacion di e ekipo y software, a duna un splicacion amplio di tur e trabounan cu ta tumando lugha pa asina nos planta nacional por mantene su nivel tecnologico halto.

Prome Minsiter ta felicita Tele Aruba cu nan studio nobo y in-

novativo y tambe pa tur e añanan di trabou duro pa informa nos comunidad adecuadamente.

**PUEBLO A HAÑA SU  
PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500

## AMAA hunto STICHTING MUSICA ta informa nos musiconan y artistanan.

AMAA ta un asociacion cu ta proteha y sali na defensa di tur artista na Aruba y STICHTING MUSICA ta representante di musiconan.

E pandemia a trece hopi inseguridad y hopi artista a perde sea nan trabao of parti di nan entrada.

AMAA y STICHTING MUSICA ta haci un yamada na particularmente tur artista y musico cu ta depende 100% di nan arte y cu door di e pandemia a perde nan entrada, pa registra cerca AMAA (<https://fishline.typeform.com/to/N99Twlao>). E formulario aki ta disponible riba pagina di AMAA y di STICHTING MUSICA

Naturalmente tur otro artista y musico tambe ta bonbini.

Nos bista no mester ta fiha solamente riba solucionnan a corto plaso, pero riba solucionnan duradero y husto pa cada artista.

UNION TA HACI FORSA.

**WASTE HANDLING  
CLEANING SERVICES**

**SCEPTIC TANK  
(7 CUBE)**

**PRIJS SPECIAL  
AWG 75,-**



**YAMANOS NA:  
560 3500 OF 563 4201**



# NUMBER 3

## SOLO Di Pueblo

**Lotto Merdia**  
OCTOBER 26 2020

**Lotto Anochi**  
OCTOBER 2020

**Lotto Merdia**  
OCTOBER 25 2020

<b>CATACHI</b>	<b>CATACHI</b>
Sorteo # 3017	Sorteo # 3016
4718	5772
1124	1915
3559	6953
<b>BIG 4</b>	<b>BIG 4</b>
Sorteo # 3017	Sorteo # 3016
7631	0300
<b>1OFF</b>	<b>1OFF</b>
Sorteo # 1073	Sorteo # 1072
2565	4275
<b>ZODIAC</b>	<b>ZODIAC</b>
Sorteo # 3017	Sorteo # 3016
4903	7499
Geminis	Piscis



Lotto Merdia  
OCTOBER 25 2020

<b>LOTTO Di DIA</b>	20-21-22-26-30
Sorteo # 5220	Proximo Jackpot
0 x Jackpot	62.000,-
0 x Match 4	
72 x Af 8,00	

## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500

## HOTLINE



744-0444  
**CAPT'E Y MAND'E**

# SOLO SALUD

**NO SALI  
DI CAS SI NO  
TA UN ACTIVIDAD  
ESENCIAL**

**TENE NA  
CUENTA E USO  
OBLIGATORIO  
DI TAPABOCA**



Si bo tin tosamento, dolor di garganta y/of problema pa hala rosea, yama: 2800101

## KEDA TUMA MEDIDA DI HIGIENA Y PROTECCION!

- Laba man frecuentemente cu awa y habon. Si no tin acceso na awa uza hand sanitizer a base di alcohol di 60% of mas.
- Evita di mishi cu bo wowo, nanishi y bo boca.
- Nister of tosa den e parti paden di bo elleboog of uza un napkin y tir'e afo mesora.
- NO duna hende man pa saluda.
- Evita contacto cu hende malo.



## WASTE HANDLING CLEANING SERVICES

10FT



20FT



30FT



**PRIJS DI BAKI:**  
\$150-175-200-250

\*PRIJS TA DEPENDE DI KI TIPO DI SUSHI

**YAMANOS NA:**  
560 3500 OF 563 4201





# CONSECUENCIANAN DI PASA HOPI ORA DILANTI DI COMPUTER

Bo a tende algun biaha e "sindrome di computer?" Ta un trastorno cu ta afecta personanan cu ta pasa hopi ora dilanti di un computer, ya sea trahando, studiando, hungando of haciendo cualkier otro actividad. Hopi ta e mediconan cu ta adverti riba e problema aki, incluso a comproba cu pa mantene e postura aki pa cinco aña consecutivo ta trece consecucionnan hopi grave pa nos salud.

Siña un poco mas riba dje den e siguiente articulo.

Kico pa sa riba e "Sindrome di computer?"

Personanan cu no ta kita for di nan computer pa hopi ora y ta den e mesun postura di dialuna pa diabierna, di 9'or di mainta pa 6'or di atardi, 11 luna pa aña, por padece di patologianan cronico cu no semper ta cura asina facil. E sindrome di computer ta e conhuntio di sintoma, molester y dolornan cu ta caracteriza na un persona cu ta traha of studia cu computer di manera prolonga y indiscrimina.

Entre e sintomanan mas habitual nos ta haya: dolor di lomba, wowo seco, tendinitis di palma of pols, problema di bista, contractura, obesidad, retencion di likido y dolor di nek. Esaki a wordo comproba cu oficinistanan ta esunnan cu mas ta sufri di e problemanan aki y su lesionnan por causa trastornonan severo.

Pasa mas cu seis ora diario dilanti di un computer, no ta bon pa salud. Sin embargo, den cada biaha mas trabao esaki ta frecuente y empleadonan no solamente ta cu e screen su dilanti, sino cu na lesenaanan incomodo, sin por move e pianan, stretch of realisa cualkier minimo di movimiento.

E areanan cu mas ta sufri ta e lomba, wowonan, pols, man y e columna vertebral. Ta preciso pa realisa descanso, pa bo lanta for di bo stoel, cana un poco, cera bo wowonan, usa gotanan refrescante, entre e cuidadonan mas importante.



Dolornan di lomba y columna pa motibo di e uso di computer Si bo ta traha dilanti di un computer y bo stoel no ta ergonomico, e postura cu bo ta mantene durante henter e hornada lo ta incorrecto. Esaki, cu tempo lo bay causando cierto modificacionnan na bo columna vertebral. E lessenaar, abao of chikito, minotornan bao di e liña di wowo y e poco espacio riba mesa ta causa problemanan na e lomba y e columna vertebral. Esaki ta produci tensionnan muscular (contractura), dolor di lomba y cefalea den e parti frontal di e cabes, mescos como un postura "curva" of "arkea" p'adilanti cu ta wordo manteni den otro actividadnan.

Pa evita e problema aki ta conseha:

- Usa un stoel regulabel, cual lomba lo ta suficientemente halto como pa cubri e totalidad di bo lomba.
- Cambia di postura cada 15 minuut.
- Realisa stretchmento cada un of dos ora y relaha mediante tecnicanan respiratorio.
- Pone e monitor na altura di bo wowonan.
- Inverti den un stoel ergonomico cu ta adapta na e movimiento di bo curpa.
- Mantene e columna straight, e cabes relaha y e schoudernan recht.
- Aleha for di e computer debes en cuando.
- Desplasa e bista for di e monitor sistematicamente.
- Para y haci eheercicio manera draai bo curpa of bo nek.
- Move bo enkelnan den circulo.
- Adecua e mueblenan di

acuerdo cu bo curpa y cuida e postura, optando pa esunnan mas saludabel pa nos curpa.

Dolor y molesternan den wowo door di e computer

E efectonan pa tin cu ta dilanti un computer durante hopi ora ta:

- Vision dobbel of blurry
- Wowonan irita of seco.
- Sensibilidad na luz, dolor y irritabilidad ocular.
- Fatiga visual
- Espasmo den e sistema di enfoke.
- Defectonan visual y disminucion di e capacidad di bista (expertonan ta indica cu, si ta bon, no ta genera miopia of astigmatismo, ta yuda desencadena esakinan).

E recomendacionnan pa evita e problemanan aki ta:

- Usa un lagrima artificial cada ora pa preveni resekedad ocular.
- Blink lo mas habitual pa muha bo wowonan.
- Pone e monitor id manera perpendicular na luz of bentana.
- Evita refleho door di luz of obhetonan.
- Cera bo wowonan pa e por descansar un minuut pa ora.
- Fiha e mirada na un obheto distante (manera por mira e edificio dilanti via bentana.
- Respeta e distancia entre e cara y e monitor, entre 40 y 70 centimeter.
- Usa filtronan anti refleho pa blokea e radiacion di e pantaya y reduci fatiga visual.
- Disminui e intensidad di luz y briyo di e monitor.

Molester y dolornan na pols y mannan door di uso di computer E uso intensivo di e mouse por causa tendinitis na e polis y dolor na e coyuntura di e dedenan.

Ademas, ta aumenta e posibilidadnan di padece e Sindrome di Carpel Tunnel, es decir un inflamacion den e nervionan di e polis debi na movimentonan incorrecto. Como consecuencia na e trastorno aki, ta presenta: dolor,

kimamento, mannan ta bira doof, molester, hincamento den e palma di e man, pols y dedenan.

E recomendacionnan pa esaki no converti den un inconveniente ta:

- Kita bo mannan for di e keyboard of di e mouse pa relahanan y pa e musculonan stretch, evitando cu nan ta bira doof.
- Usa e mouse cu un cusinchi pa permiti e pols descansar.
- Eligi un modelo di mouse ergonomico pa adapta na e forma di man.
- E mouse semper na altura di e elleboog.
- Tin un keyboard ergonomico cu ta permiti descansar e pols y evita dolornan door di typemento y skirbi cu mannan riba e keyboard, cu e fin di extende e polsnan.

Molester y dolor na pianan pa uso di computer

ta dilanti di e computer pa hopi ora durante dia, ta faborece e sedentarismo y p'esey, cierto dolencia y complicacion manera e retencion di likido y obesidad. Ademas di esey, tin mas riesgo pa forma coagulo den e venanan y spatader na e pianan, dos trastorno hopi relaciona pa falta di eheercicio y movimiento di e miembronan inferior. Door di no stretch e pianan durante e hornada laboral, ta un gran problema. E insuficiencia venoso tambe ta frecuente.

Consehonan pa evita pa esaki soso:

- Keda cu e pianan mas stretched cu ta posibel.
- Cambia di posicion cada rato
- Preta cu forza e dedenan di pia y lanta nan.
- Eleva e zoolnan y apoya e dedenan.
- Realisa flexionnan subi-endo y bahando e pianan.
- Contrae e musculonan di e gluteo, pia y muslonan.
- No crusa pia.
- Lanta e sienta cada ora y cana durante dos minuut.





## Consehonan pa sobrevivi un ola di calor si bo no tin airco

Nos cas por alcanza temperaturanan hopi halto den temporada di segura. Si bo no tin airco, ora cu yega un ola di calor, bo mester sigui algun conseho pa haci'e mas facil.

Den e siguiente espacio nos lo detayabo kico pa haci pa sobrevivi un ola di calor.

Con un ola di calor por afecta nos si bo no tin un airco?

Pa por identifica e efectonan di calor, mester ta atento ante insolacion, calamber, deshidratacion, agravamento di problemanan di salud cu ya ta padece.

Mester ta alerta vooral riba un golpi di calor, ya cu ora cu esaki presenta, e curpa no ta capas di regula su temperatura y ta observa e siguiente sintomanan:

- Cuero cayente, cora y seco.
- Nausea y sed intenso.
- Somnolencia of agresividad.
- Perdida di conciencia y convulsion.

Ora cu esaki sosode, mester traslada e persona afecta na un clinica, sea SEH of ImSan.

Consehonan pa afronta un ola di calor

Pa sobrevivi un ola di calor ta importante adopta habitonan cu ta permiti regula e temperatura di e curpa.

Tambe, ta conveniente evita e exposicion directo na solo. Durante e dianan di un ola di calor, si bo no tin un airco, bo mester refresca cada biaha cu bo tin mester.

Ademas, bo tin cu proteha di e exposicion directo na e solo. Tambe percura pa evita realisa esfuersonan fisico den e oranan di mas calor.

Di un otro banda, adapta bo actividadnan na e situacion nobo. Cuida e grandinan y esunnan mas chikito, ya cu nan ta e dos partinan di e poblacion mas susceptibles na e efectonan di un ola di calor.

Otro conejonan cu lo bin di bon



ta:

- Permanece e mayor tempo posibel den luganan fresco, bao di parasol of climatiza.
- Evita e exposicion na solo den oranan central di dia (di 12'or pa 5'or). Como tambe e exposiconnan prolonga of drumi den solo.
- Proteha bo mes adecuadamente bo cuero, cabes y wowo cu paña, sombre of pechi y bril di solo.

Kico pa haci pa sobrevivi un ola di calor si bo no tin airco

Si bo no tin airco, miho bo evita tur fuente di calor den bo cas. Lo ideal ta pa busca pa aumenta e frescura den interior di bo cas.

Aleha for di e fuentenan di calor inecesario

Ta importante no genera mas calor cu ya ta penetra den nos cas. Pa esey, nos mester paga of aleha for di ekiponan electrico ora cu nos no ta uzandonan y paga e luznan inecesario.

Bombionan ta otro fuente generador di calor. Den e medida di lo posibel, evita cende nan of por lo menos, no tur pareu y uza esunnan di consumo abao of LED.

Mantene e blindsnan baha y cortinan cera

Si den e prome ora di mainta e ambiente di caya ta fresco, bo por habri bentana pa renoba e aire.

Ora cu e solo y temperatura subi, ta consabel pa cera e bentana y baha e blindsnan. Si bo tin balcon, ta bon pa habri un lona pa evita e rayonan di solo.

Uza un fan y ijs

Cu un fan, ijs y salo bo por logra un substituto casero di airco tradicional. Pa esey pone un metal cu ijs y salo danti di un fan.

Genera corientenan light di aire  
Genera corientenan light di aire por ta di ayudo pa refresca e ambiente ora cu ta haci demasiado calor.

E bentananan pa cual e aire ta sali mester ta habri completamene. Contrario, e bentananan unda cu e aire ta drenta, nos mester habri'e solamente un poco.

Den e caso aki mester ta den e partinan interior, unda e aire ta menos. Di e forma aki, nos ta logra pa genera corientenan di aire nat-

ural den cas, door di drenta via un bentana y sali via un otro.

Fan di dak

E fannan di dak mester regula prome y despues di e temporada di calor. Cu e yegada di e lunanan mas calor tin cu programa e fan pa nan draai den sentido contrario di holoshi.

Asina, e lo impulsa pa abao un coriente di aire capas di refresca e ambiente.

Reduci humedad ambiental

Evita cuminda cu mester wordo cushina pa hopi tempo, emiti calor y vapor di awa, cu ta contribui na crea un ambiente sofocante.

Awa cu ta evapora den baño y pañanan cu ta wordo colga paden tambe ta carga e ambiente y ta horta nos e frescura.

Man y pianan den awa friu

Ora bo wak cu bo temperatura ta subi, pone bo polsnan den awa friu durante algun minuut. Haci mesun cos cu e pianan y refresca tambe bo cara y nek.

Esaki por yudabo alivia e sensacion di calor.

En conclusion, pa sobrevivi un ola di calor...

Ademas di proteha bo mes, hidrata bo mes y evita e oranan central di dia, bo por adopta un serie di medida den bo hogar alternativo si bo no tin airco.

No duda den aplica nan durante e temporada di calor of ora cu e temperaturanan aumenta.

### PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
[solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)  
of  
**☎ 585-9500**



# SERVICIO Y COMPRA

## Cilantro's Grill Menu

*Breakfast - Lunch - Dinner*

**CUMINDA CRIOYO**

*Sopi di Dia Special*

**Pa Pedidos: 594 0635**



## TA FURA

**Oranje Matrassen Fabriel**

Set di sala, colchon, stoel di auto, boto etc. Buska mainta y haye atardi,  
**30% y 50%** di descuento riba cashi panja y multi TV.

**TEI 588-7468/5934737**

**Maduro Heavy Equipment N.V.**

**Nos tin servicio di BOBCAT**

Pa tur tipo di santo, piedra y graniet  
Pa trabao di rosamento y cobamento  
di fundeshi of Pos

**Special riba santo y piedra te december 2020**

Rooi Bosal 49

**Tel: 5851708/5943207/5931608**



**EASY FLUSH CEL 745 9498**

### SE RENTA

apartamento en palm beach noord con patio y espasio para parkiar vehicula . Metro prep-ago para dos personas

### FOR RENT

large studio appartement at palmbeach long term. Prepaid electricity for couple with children or one person call or app today 5694343 private patio and parking for vehicle



### SE ALQUILA

Una habitación en una casa grande situado serca de camino grande Calla Betico Croes en vecindario de ex Codemsa. Para más información llamar

CEL.  
**6999789 o 5679707**



**Apartment semi muebla**

Ta consiti di 1 camber 1 baño  
Sala y cushina.  
Airco Inverter, Smart TV, Fridge, Stove, Queen Bed, Sofa y mas.  
Inclui: Awa, Cable, WIFI, y 1 Boter di gas!  
Meter di coriente separa!  
Noord (Montaña) serca di supermercado.  
Prijs 1000,= p/Luna + Deposit.(por discuti)  
For info Cel: 7360037

**SOLO**  
De Pueblo

## CLASIFICADO

e-mial: [solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)

**Cel.585 9500**



PRONOSTICO DI TEMPO VALIDO TE DIAMARS 27 DI  
OCTOBER 2020, 18:00 ORA.

ELABORA DIALUNA 26 DI OCTOBER 2020 17:00 (21:00  
UTC)

**TEMPO:**

AWE ANOCHI: PARCIALMENTE NUBLA CU UN PO-  
SIBLE AWACERO BREVE  
DEN MARDUGA I MAYAN: PARCIALMENTE NUBLA  
CU UN AWACERO LOCAL

TEMPERATURA MAXIMO 32 GRADO CELSIUS  
TEMPERATURA MINIMO 27 GRADO CELSIUS

BAHADA DI SOLO : 6:16 PM  
SUBIDA DI SOLO : 6:32 AM.

**BIENTO:**

MODERA FOR DI DIRECCION GENERALMENTE  
OOST;  
FORSA 3 TE 4 (12 TE 30 KM/ORA, 7 TE 16 NUDO).  
DEN DIA BASTA FUERTE TE POSIBLEMENTE FUERTE  
DEN RAFAGA;  
FORSA 5 TE 6 (31 TE 50 KM/ORA, 17 TE 27 NUDO)

SITUACION GENERAL DI TEMPO PA PROXIMO 24  
ORA:  
UN DISTURBIO DEN NIVELNAN ATMOSFERICO MAS  
HALTU LO COMBINA CU  
UN OLA TROPICAL CU TA DRENTANDO AREA OOST  
DI CARIBE PA TRESE  
MAS HUMEDAD DEN REGION. TEMPORALMENTE  
MAS NUBIA LO PASA RIBA  
REGION LOCAL I ESAKINAN POR PRODUCI ALGO DI  
AWACERO. NO POR  
EXCLUI UN CHANCE CHIKITO DI LAMPER CU STRE-  
NA.

CONDICIONAN MARITIMO/ ESTADO DI LAMA:  
UN ESTADO DI LAMA LEVE TE MODERA NA PARTI  
ZUID Y MODERA TE  
LOCALMENTE POCO BRUTO NA SECTORNAN OOST  
TE NOORDWEST TA WORDU  
SPERA DEN PROXIMO 24 ORA. OLANAN LO TA FOR  
DI OOST ENTRE 4 PA  
7 PIA NA PARTINAN OOST TE NOORDWEST.

AVISO/ ALERTA:  
NINGUN

FENOMENONAN SPECIAL:  
NINGUN

TEMPO TROPICAL SIGNIFICANTE:  
EPSILON A BIRA EXTRATROPICAL Y LO NO WORDU  
NOBRA MAS DEN BOLETIN  
DI TEMPO.

TORMENTA TROPICAL ZETA TABATA MOVE ZUI-  
DOOST DI COZUMEL MEXICO I  
NO TA UN MENASA PA REGION LOCAL.

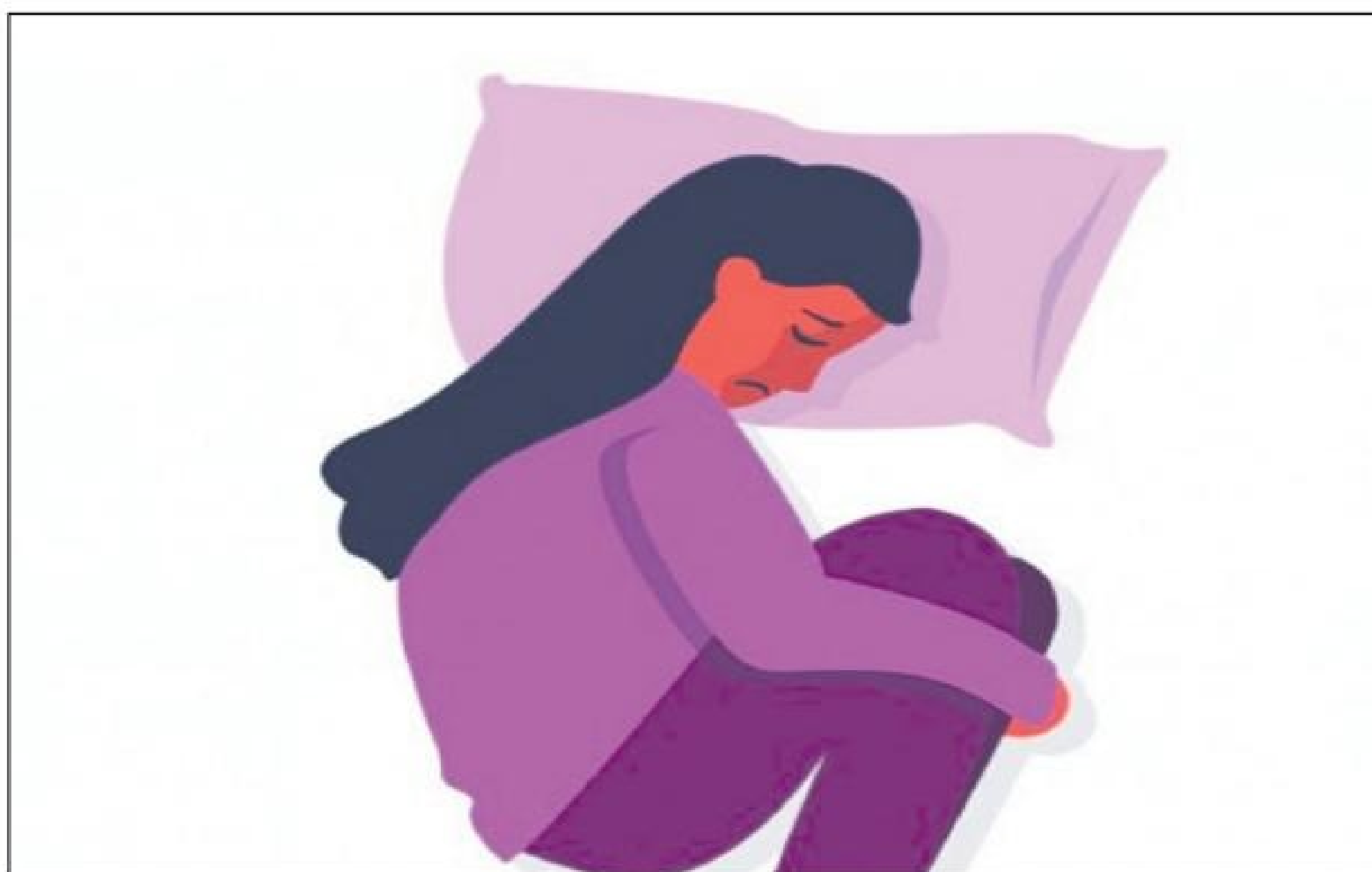
POTENCIAL DI AWACERO PA PROXIMO 24 ORA:  
1 TE 5 MM; LOCALMENTE ESAKI POR VARIA.

REGISTRACION DI TEMPERATURA (GRADO CEL-  
SIUS) Y  
AWACERO (MM) DEN ULTIMO 24 ORA (8'AM PA 8'AM):

AIRPORT : MAX 32 / MIN 23 / 32.6 MM  
WESTPUNT: MAX 32 / MIN 27 / 7.3 MM  
STA ROSA: MAX 32 / MIN 26 / 6.0 MM

PRONOSTICO DI TEMPO PA PROXIMO 3 DIANAN:  
PARCIALMENTE NUBLA CU UN AWACERO BREVE.  
BIENTO LO TA FOR DI DIRECCION OOST I MODERA;  
BASTA FUERTE TE FUERTE DEN RAFAGA; TEMPERA-  
TURA ( GRADO CELSIUS)  
MAX / MIN LO TA: 33 / 28

# KICO TA DEPRESION Y CON PA RECONOCE ESAKI?



Oranjestad, Aruba -  
Depresion ta un enfer-  
medad mental cu ta bay  
hopi mas leu cu nos senti-  
mentonan. Por ehempel,  
ora di ta sinti sin animo  
y ora bo ta sinti tristesa.  
E sentimentonan aki, sin  
animo y tristo, ta algo  
cu ta wordo splica como  
sentimentonan pasahe-  
ro. Esaki ta nifica cu e  
sentimentonan por dura  
un paar di dia solamente  
caminda ta papia di sin-  
tomanan leve.

Ora ta papia di depresion  
ta ora cu e sintomanan  
aki ta existi pa un tempo  
mas largo di por lo me-  
nos 2 siman sigui y ca-  
mindanda e kehonan ta mas  
grave cu ora bo ta sinti

un tristesa pasahero  
pues cu ta dura un paar  
di dia solamente.

E sintomanan di depre-  
sion por ta;

- Bo tin falta di  
apetit y bo no tin smaak  
di come;
- Dificultad pa  
drumi caminda bo no por  
pega soño of ta drumi in-  
terumpi y ta lanta mucho  
tempran;
- Bo ta drumi hopi  
mas cu normal;
- Bo ta perde placer  
den tur cos;
- Bo por tin pensa-  
mento ariba morto of pa  
haci un acto di morto;

Pero depresion ta existi  
den diferente grado. Ora

cu un persona haya e di-  
agnostico cu e ta depre-  
sivo, ta haci e anotacion  
tambe di e gravedad di  
su sintomanan sea nan  
ta; leve, modera of grave,  
di cual e lo sigui haya e  
ayudo cu e tin mester.

Den e temporada di cri-  
sis aki nos t'ey pa yuda  
esnan cu tin'e duro y cu  
ta sinti cu nan ta of ta  
bay cay den depresion.  
Den un forma anonimo  
y GRATIS por tuma con-  
tacto cu nos na 2810909  
pa combersa un poco di  
bo situacion y e salud  
mental. Nos tey tur dia  
di 2pm te cu 10pm.

Un mensahe di Sociaal  
Crisisplan

## HOTLINE





744-0444

CAPT'E  
Y MAND'E



# E pueblo Arubiano ta bini di tatanan y di mamanan crioyo, na unda homber y muher ta casa pa nan traha yiu, manera cu Dios kier

Un pregunta, bo ta lesa Bijbel? Anto pakiko bo ta kere cu Dios Tata a destrui e ciudadnan di Sodoma y Gomorra cu tur su habitantenan?

Ban lesa Bijbel pa bo sa, Bijbel Genesis 19: 1-23;

E dos angelnan a jega na e ciudad di Sodoma atardecer. Lot tabata sinta na e entrada di e ciudad. Ora Lot a mira e angelnan, el a lanta bai ricibinan y a hinka rudia y a buig te na suela. Y a bisa nan: "Sea asina bon di bin pasa anochi na mi cas. Mayan mainta trempa, boso por sigi boso caminda." Nan a bisa: "No, nos lo pasa e anochi na plaza."

Pero Lot a insisti tanto, cu nan a sigi Lot na su cas, na unda Lot a prepara un bon cuminda pa nan y a traha pan sin zuurdeeg y nan a come.

Pero prome cu nan tabata bai drumi, tur e hombernan di Sodoma, sin excepcion di hobennan y ancianonan, nan a rondona e cas. Nan a jama Lot y a bis'e: "Na unda e hombernan ta, cu a jega bo cas anochi? Sakanan afo, pa nos tene relacion sexual cu nan." Lot a sali y serando e porta a bisanan: "Mi ta roga boso mi rumanan, no comete tal maldad aki." Pero nan a responde:

"Hala un banda, bo a bini como estranhero y bo kier actua como huez. Awor nos lo bai trata'bo peor cu e otronan."

Nan a pusha Lot un banda y nan a cuminsa kibra e porta pa dreña. Pero e dos angelnan cu tabata para na e porta, a haci tur di nan bira ciego, desde di e mas hobennan te hasta di e mas ancianonan y nan tur no por a mira mas.

E dos angelnan a bisa Lot: "Bo tin di sali for di e ciudad aki, tuma bo yiunan y tur loke ta pertenece bo. Nos ta bai destrui e ciudad aki, pues ta hopi ta e kehonan pisa tin contra di e habitantenan di Sodoma y a jega te na Dios. Y Dios a manda nos pa destrui el'e. Solo a caba di sali, ora Lot y su famia a jega Soar. E ora ey Dios a laga jobe riba Sodoma y Gomorra, asufre y candela, cu a bini di Dios for di cielo. Y asina Dios a destrui e dos ciudadnan grandi cu tur su habitantenan, henter e region y cu tur loke tabata crese eyan."

Awor nos por comprende, cu e dos ciudadnan grandi di Sodoma y Gomorra tabata habita pa homosexualnan, lesbiananan y bisexualnan etc. Nos por a lesa, cu tur e hombernan di Sodoma incluyendo hobennan y ancianonan a rondona e cas di Lot y nan a bisa Lot: "Na unda e hombernan ta, cu a jega bo cas anochi? Sakanan afo, pa nos tene relacion sexual cu nan. Y Lot a bisanan: "Mi ta roga boso, no comete tal maldad aki." Akinan e maldadnan cu nan ta haci tabata e pika di inmoralidad y e pika di deshonesto. P'esey mi kier a bisa, cu akinan no ta trata di discriminacion di hende, akinan no ta trata di referendum, akinan no ta trata di union civil, akinan no ta trata di derechonan humano, akinan no ta trata di igualdad di hende etc..

Pero akinan ta trata, cu

e palabra di Dios mester wordo respeta y cumpli y tambe cu e Leynan di Dios mester wordo obedece.

Bosonan no ta comprende cu e homosexual, lesbiana, bisexual, heterosexual, transsexual, ta un pika grandi e ta, na unda cu nan ta haci oral y anal sex. Dios Tata a destrui e ciudadnan di Sodoma y Gomorra, pasobra e kehonan, e pikanan di inmoralidad y deshonesto tabata hopi grandi.

Den Bijbel Marco 10: 6-9, Cristo-Hesus ta bisa: "Na principio di creacion Dios a traha homber y muher, pesey e homber lo laga su tata y su mama pa e uni cu su muher y nan dos lo bira un solo curpa." Akinan Dios a traha homber y muher pa nan traha yiu. Bo mester comprende bon, cu homber cu homber y muher cu muher no por traha yiu.

Dios ta bisa tambe den Bijbel Levitico 18: 22 ; "Lo bo no tin relacion sexual cu un homber manera cu sa haci cu un muher, esey ta algo abominabel."

Tambe Dios ta bisa bon cla den Bijbel Levitico 20: 13 ; "E homber cu drumi cu un homber manera ta drumi cu un muher, nan dos ta comete actonan repugnante, nan dos lo muri y nan sanger lo cai riba nan." Akinan Dios Tata ta splika bon cla, cu e relacionnan di inmoralidad di homosexual, di lesbiana, di bisexual, di heterosexual y di transsexual ta un acto deshonesto y condenabel. Anto ta pakiko bosonan ta sera boso wowo y oreja pa loke Dios ta bisa den Bijbel y tambe bosonan no kier tende di e consehonan y spiertamentonan di personanan spiritual. Den e di 9 Mandamento di Dios Tata ta bisa: "Lo bo no haci e pika di fornicacion y ni e pika di deshonesto." E pika di deshonesto ta e inmoralidad di curpa cu hendenan gay ta haci cu otro.

Boso mester comprende, cu hende no ta nace ladron, hende no ta nace criminal, choller, drogadicto, alcohólico, abusador, violador, pedofiel, hende no ta nace homosexual, lesbiana, transsexual, transgenero, heterosexual, bisexual etc.. Pero tur esakinan ta pikanan grandi nan ta, cu ta bini door di e tentacionnan di satanas cu un persona ta confronta cu ne den su bida, den su ambiente, na su cas, na school, na fiestanan, na trabao, den social, den paranda etc.. E ta mescos ora bo tin un batata putri den un sako di batata, anto si bo no saka e batata putri na tempo, e batata putri ta danja tur e otro batatanan. E ta mescos ora cu bo ta anda den amistad cu personanan robes den bida di pika, den inmoralidad etc., anto si bo no sali na tempo for di nan, anto lo bo bira mescos cu nan.

Pesey pa motibo di e tentacionnan immoral y di e mal pasionnan deshonesto di satanas, hombernan a kita nan tradicion natural pa bira homosexual y muhernan a cambia nan tradicion natural pa bira lesbiana. Muhernan a cambia nan tradicion natural pa esnan contra naturalesa. Mescos cu hombernan a kita e tradicion natural cu muher y a inflama nan mes den e pasion cu homber y hombernan ta comete deshonestidad cu homber. Bosonan ta bay contra di Dios Tata

Su Palabranan? Dios Tata ta bisa den Su Leynan y den Bijbel, cu ta prohibi y bosonan den maldad ta bisa, cu no ta prohibi. Of bosonan no ta pensa nunca, cu un dia despues di morto, bosonan tur lo wordo huzga dilanti di e Tribunal di Dios Tata pa tur boso actonan immoral y deshonesto?

Dios Tata ta bisa bon cla den Bijbel, Deuteronomio 11: 28 : "Maldiciona na esnan cu no ta obedece e Mandamentonan y cu ta desvia di e caminda cu Mi ta muestra awor."

Den Bijbel, 1Corintionan 6: 9-10:" Bosonan no sabi cu esnan inhusto lo no hereda e Reino di Dios? No ganja boso mes; na esnan cu ta haci relacion sexual prohibi, na esnan cu ta adora diosnan falso, na esnan cu comete adulterio, na esnan homosexualnan di tur sorto, na e ladronnan, na e abusadornan, na e alcoholiconan y na e ganjadornan, ningun di nan lo no dreña den e Reino di Dios." Bo tin cu comprende, cu religionnan y iglesianan tey, pa sinja bo e berdad di Dios den Bijbel y tambe pa kibra e baricada di taboo di esnan cu ta biba den oscuridad y di esnan cu ta biba lew di Dios. Corda bon no ta hende ta husga bo, pero ta Dios Su palabranan di husticia ta husga bo y ta condena bo despues di morto.

Un mensahero di Dios.



## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com

of  
☎ 585-9500



## Noticia na Español

# CHILE APRUEBA PONER FIN A LA CONSTITUCIÓN DE PINOCHET

La jornada histórica ha contado con una participación histórica de siete millones de personas

El pueblo chileno ha sido contundente este domingo y ha votado a favor de una nueva Constitución para acabar así con la que seguía vigente desde la dictadura de Augusto Pinochet (1973-1990), con un apoyo del más del 78 por ciento de los votos, después del escrutinio de casi el 95 por ciento de las mesas electorales.

La jornada histórica ha contado con una participación que ha superado los siete millones de personas, los que supone cerca del 49 por ciento, según datos preliminares de la comisión electoral, a pocas décimas de ser la más alta desde que se promulgó en 2012 el sufragio voluntario, cuando en la

segunda vuelta presidencial de 2017 el 49,2 por ciento del padrón acudió a las urnas.

Los chilenos no solo han elegido una nueva Carta Magna, sino la vía para elaborarla, ganando con más del 79 por ciento, tras el 45 por ciento escrutado, la llamada 'Convención Constitucional', conformada exclusivamente por miembros elegidos popularmente; por delante de la 'Convención Mixta', apoyada principalmente por los partidos de la derecha.

El plebiscito se ha celebrado en medio de una crisis social y económica, con continuas manifestaciones y protestas, que tuvieron

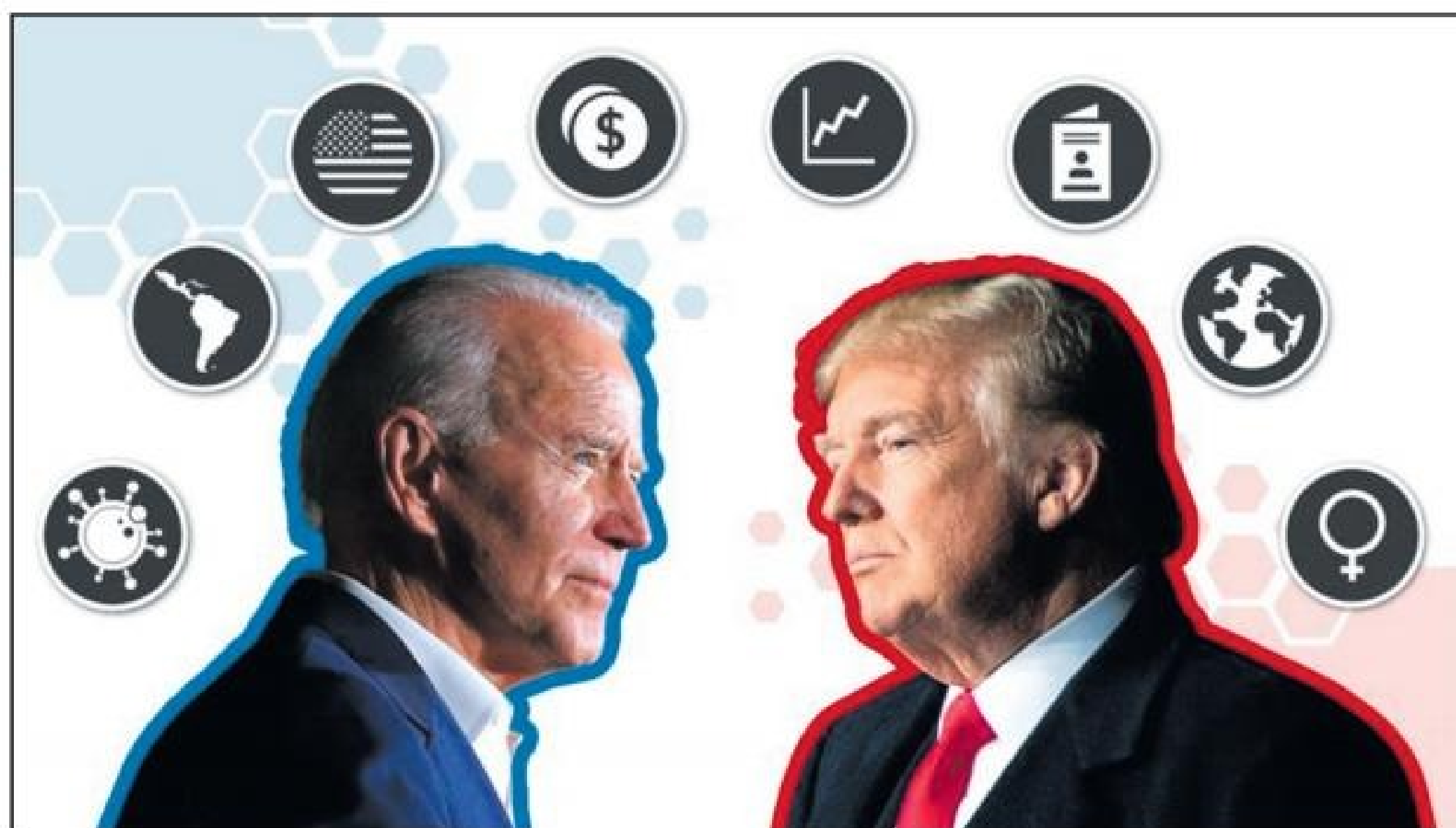


eron su punto álgido entre octubre de 2019 y febrero de 2020, con los violentos disturbios que estallaron

en varias ciudades del país y que acabaron con una treintena de fallecidos, más de 34.000 heridos y

unas 8.800 personas detenidas, tras una polémica y muy controvertida labor policial.

## Trump vs Biden: qué proponen los candidatos en 8 asuntos clave para EE.UU. y el mundo



Tanto el presidente de Estados Unidos, Donald Trump, como su rival demócrata para las elecciones del 3 de noviembre, Joe Biden, advierten que el futuro del país está en juego en las urnas.

Pero ¿cuánto difieren realmente sus

políticas?

Desde el coronavirus a América Latina, desde la economía hasta la inmigración, Trump y Biden tienen planes distintos (en muchos casos opuestos) para el gobierno de la mayor potencia global.

Abona na  
**SOLO** De Pueblo

A BO NO MESTER SALI DI CAS

Yama 585-9500 of

e-mail nos na [solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)

Tur marduga nos ta entrege den bo

porta di cas!

Noticia cayente, ta aki bo ta haye!



## Noticia na Español

# Trump vs Biden: el papel clave de los pastores de la iglesia negra (y cómo pueden inclinar las elecciones de EE.UU. a favor de los demócratas)

Joe Biden llevaba varias semanas de confinamiento en Estados Unidos por la pandemia de coronavirus cuando decidió ir a un evento público en persona. ¿El lugar? Una iglesia negra en su ciudad de Wilmington (Delaware).

"La fe ve mejor en la oscuridad", dijo Biden en ese encuentro con líderes comunitarios afroestadounidenses el 1º de junio, citando al filósofo danés Soren Kierkegaard. "Y ha estado bastante en la

oscuridad", agregó.

El candidato presidencial demócrata tenía dos razones de peso para romper su aislamiento social de esa forma.

La primera es que entonces el país estaba en plena ebullición por las protestas contra el racismo y la brutalidad policial tras la muerte del afroestadounidense George Floyd bajo custodia de la policía en Minneapolis.



.....

## El imparable avance del Grupo Hormiga, el gigante chino que busca cambiar las finanzas mundiales



Tiene nombre de insecto, pero su tamaño es el de un coloso.

Es el Grupo Hormiga, que, con más de 1.000 millones de usuarios activos en su plataforma Alipay y un valor de mercado estimado en 316.000 millones de dólares, se ha convertido en el mayor conglomerado empresarial de finanzas y comercio digital de China.

Fundado en 2004, el Grupo Hormiga ha alcanzado en estos años una cotización estimada a la de JP Morgan, el banco más grande del mundo.

Esta hormiga gigante parece lejos de querer detenerse y en las próximas semanas llevará a cabo la que, previsiblemente, será la mayor salida a bolsa de la historia.

## El "Chernóbil mexicano": cómo ocurrió el mayor incidente nuclear de la historia de América



La activación de alarmas en un centro de investigación nuclear en el suroeste de Estados Unidos fue el primer indicio de que algo andaba mal.

En la carretera que pasa por el Laboratorio Nacional de Los Álamos, Nuevo México, transitaba un camión de carga en enero de 1984 que activó los detectores de radiación de ese, el lugar donde se fabricó la primera bomba atómica.

Una cámara del exterior ayudó a

detectar que el vehículo, que pasaba por simple coincidencia por ahí, tenía un elevado nivel de radiación.

El lugar en el que los niveles de radiación son más altos que en Chernóbil y Fukushima (y qué tiene que ver EE.UU.)

La investigación de su origen llevó hasta Ciudad Juárez, México, donde inadvertidamente ya estaba en marcha el mayor incidente nuclear de su tipo en América dada la extensión que abarcó.



# “STIMAMI STERILISAMI TA ELIMINA SUFRIMENTO DI BESTIA Y TA SCAPA NAN BIDA”

Posibilidad pa 50% di descuento cu e programa subsidia di Fundacion Stimami Sterilisami

A crea e fundacion “Stimami Sterilisami” pa disminui e sufrimento di e tantísimo animalnan bandona y perdi, door di ofrece subsidio pa e procedura di sterilisacion pa tanto publico en general como tambe organisacionnan di boluntarionan cu ta cuida bestianan di cas of riba caya por haci uso di dje. Esaki ta danki na colaboracion di sponsornan manera Bucuti & Tara Beach Resort, Aruba Tourism Authority y otro nan cu a haci un diferencia. Por ehempel desde 2016, Bucuti & Tara Beach Resort a duna te cu awor mas di un miyon dollar pa “Stimami Sterilisami”, loke ta traduci den un total di 12.000 operacion di cacho y pushi.

Despues di un re-organizacion y restructuracion di e fundacion na juni

2019, Fundacion Stimami Sterilisami a keda lanta oficialmente via notario pa haya e capacidad di sirbi e comunidad mihor y pa por recauda fondonan externo pa yuda den e trabou. Desde 1 di juli 2019, e Fundacion Stimami Sterilisami a ricibi contribucion di Aruba Tourism Authority, cu ta keda iguala den un 100% dollar pa dollar pa Bucuti & Tara Beach Resort. E resultado di e colaboracion aki a permiti e fundacion pa castra y sterilisa entre 5.000 pa 6.000 pushi y cacho exitosamente den e periodo di 2019 pa 2020 cu participacion di tur veterinario na Aruba. E publico en general y e organizacionnan di boluntarionan ta utiliza e programa pa sterilisa nan mascota y ta ricibi 50% di descuento riba tur procedura in-



cludiendo inmunizacion y un microchip.

Cualquier persona cu e necesidad di sterilisa su cacho of pushi por probecha di e programa aki door di registra nan mascota na [www.stimamisterilisami.com](http://www.stimamisterilisami.com) pa nan ricibi un number di registracion. Cu e number ey por haci un afspraak na cualquier veterinario na Aruba y bin na remarca pa ricibi e 50% di

descuento. Prijsnan special pa operacion pa fundacionnan voluntario y pa esnan registra riba e website ta:

Cacho hembra 150 florin  
Cacho macho 85 florin  
Pushi hembra 80 florin  
Pushi homber 35 florin  
E prijs tambe ta inclui e microchip, inyeccion di e chip y un test di sanger pa sigura cu e mascota ta suficiente saludabel pa e operacion. E pushi of cacho mester ta suficiente

bieu pa opera y mester ta di bon salud. Fundacion Stimami Sterilisami kier a probecha di e oportunidad pa gradici tur esnan cu ta haci un diferencia den e esfuersonan pa baha e cantidad di bestianan bandona riba caya. Nos meta ta pa elimina por completo e sufrimento di e bestianan aki y haci nos isla uno realmente feliz pa e bestianan tambe.

## NOS DIOS TA FIEL. Hebr 4:16.

Di berdad nos Dios ta fiel e ta grandi y Poderoso.

Ta pa 19 anja caba cu Mount Horeb Ministries /Fortaleza pa Famia ta organisando nan Vigilia y Marathon di Oracion, riba diahuabes y Diabierna Santo den Studio di Hit 94 Fm. Asina Pastor Marcel Balootje ta informa nos. E anja aki nos tur conoce e situacion, y e cambionan cu a tuma lugar pa nos tur su bienestar. E aña aki pa motibo di Toque de Keda nos no por cuminsa Diahuebes Santo anochi 12or pero nos locuminsa Diabierna Santo mainta 7am-3pm.

Y e anja aki nos tin mester di oracion mas cu nunca pa henter mundo.

Pa nos Aruba nos mester lanta bek riba pia, pero tambe pa Dios tene misericordia y para e contagio di e virus riba nos isla. Nos ta anhelando pa dreña tur cas riba nos isla cu e Palabra y Oracion y naturalmente e peticionnan di oracion cu e pueblo ta desea.

Nos lo haci oracion pa tur gobernante, pa Tur Hende cu ta enfermo, pa tur esnan den quarantena, pa e muchanan cu awor mester hanja les via internet, pa nos grandinan tin multiple razon pa nos yega dilanti e Trono do Altísimo

pasobra nos mester reconoce cu E tin Poder. Mundo te ainda NO tin un vacuna/remedi contra e virus a aki cual ta kla pa wordo distribui, nos tin cu warda ainda tin hopi promesa, pero Dios ta esun cu ta duna sabiduria na e personanan cu por traha e vacuna/remedi contra e virus malvado.

E asunto aki a pone Economia di henter mundo na Peliger y esun di nos tambe. Aruba ta depende di turismo 100% antes tabatin otro pilar huntu cune pero awor aki ta un so tin.Y manera bieuwnan ta bisa ora bo tin un paar di sapato so bo tin di cana cu cuidao.

Aruba a yega e momento di pone tur diferencia di Opinion un banda y ban confia Dios pasobra solamente Dios por yuda nos, nos ta mira awor cu tanto hende cu placa y hende pober tur ta wordo alcanza, ningun pais na mundo no tin e control cuanto hende tin y cuanto no tin.Y tin hopi no sa mes ki dia nan pais a wordo ataca cu e virus.

Kiko nos por bisa cu Dios a manda Huicio pa Mundo.pa motibo di hopi maldad? Awel pesey mes nos mester uni huntu den oracion, pa Dios tene misericordia di nos.

Pasobra envano nos tin tur hotel y tur cos na

lugar pa turismo, y pero nos tin cu mira cu no tin transporte di turista, ni via di avion ni tampoco barco.

Pueblo e situacion di berdad ta hopi serio y nos ta conta cu apoyo di henter Aruba, pa den 7 ora ora di poder di Oracion, Palabra, y Alabansa, nos lo bay dilanti e trono di Dios, y sclama na Dje y Dios lo scucha y libra su pueblo.

Bo por scucha nos via Radio, via internet riba [www.hit94.fm](http://www.hit94.fm), via Facebook, y tambe livestream.

Diabierna 10 di April lo ta un dia grandi y desicivo pa nos tur pesey laga nos uni awor cu tur hende ta na cas, y halsa nos oracion na Dios, pasobra E ta grandi y Misericordioso, nos Dios ta Fiel.

Manda tur bo peticion di oracion via email [vigiliamarathon2020@gmail.com](mailto:vigiliamarathon2020@gmail.com)

Diabierna Santo mainta 10 di April 2020 manda pa peticion di oracion na cel 5677234 of

Whatssup 7403237. ( laga nos manda mas mensahe cu ta posibel)

Sinceramente

Pastor Marcel Balootje.



# CREMACION DI HENDE MORTO, TA BINI DI CREENCIANAN PAGANO Y NO DI DIOS TATA

Nos por mira claramente cu den Bijbel e tradicion di Israel, cu tabata e prome pueblo escohi di Dios Tata, nan ta dera semper nan curpa morto. Mientras cu den mundo tin pueblonan cu creencianan paganismo, reencarnacion y ocultismo satanico y nan si ta crema y ta kima nan curpa morto. E Hudiunan no ta permiti cremacion di curpa den nan pais. Tin iglesianan na mundo no ta permiti cremacion di curpa. Bijbel ta bisa, cu nos curpa ta bira stof manera cu mester ta durante tempo, pero Bijbel no ta bisa, cu nos curpa ta bira shinishi pa medio di kimamento di curpa. E tradicion di deramento di curpa, ta wordo demostra den Bijbel Testamento Bieuw y tambe den Testamento Nobo. Lesa loke Bijbel ta bisa den 1 Corinthionan 15: 44, Apostel Pablo ta bisa: "Ta dera un curpa mortal y un curpa spiritual ta lanta for di morto." Den Bijbel Genesis 23: 19, ta bisa: "Despues Abraham a dera su senjora Sara den e cueva Makpela, pariba di Mambre, esta na Hebron na Canaan." Den Bijbel 2 Kronikanan 16: 13 y 14 ta bisa: "Asa a bay sosega cerca

su antepasadonan den e di 41 anja di su reinado. A dera Asa den su graf cu el a laga coba den e ciudad di David." Den Bijbel Huan 11: 43 y 44: "Despues di a resa asina, Hesus a bisa na bos halto: "Lazaro, sali pafor." E defunto a sali cu man y pia lora den panja y cara mara cu lenso. Hesus a bisa nan: "Kita e panjanan ey for di su curpa y lag'e bay." Den Bijbel Mateo 27: 59 y 60: "Hose di Arimatea a cohe e curpa di Hesus, a lor'e den un panja nobo di lenen y a pon'e den su mes graf. Tabata un graf nobo cu el a laga coba den baranca." I tin hopi mas capitulonnan den Bijbel cu ta papia di deramento di curpa y no di kimamento di curpa. E curpa di tur ser humano ta wordo crea pa Dios Tata y Dios Spirito Santo ta biba y ta move den nos curpa y ta haci nos curpa un instrumento di honor pa Dios Tata. Por mira e curpanan di e Cristiannan y di e Santonan cu a muri hopi siglonan pasa y nan curpa a keda intacto, incorumpibel pa motibo di nan bida santo. Por ehempel, San Padre Pio, Sta. Bernadette Soubirous, Sta. Cecilia, San Huan Bosco, San Juan Vianney, San Francisco

de Sales, San Vincent de Paul, Santo Papa Pius V, Santo Papa Juan XXIII, Santa Ana Maria Taigi, Santa Agatha y hopi mas defuntonan cu a muri y nan curpa a keda incorumpibel. Pesey ta con Iglesia ta permiti cremacion di curpa y mientras cu Cristo-Hesus kier pa un curpa di hende keda incorumpibel pa motibo di nan bida Cristian y santo? Cristo-Hesus mes a wordo dera y E'l a lanta Su mesun curpa for di morto, p'esey tur Cristiannan ta kere cu nan deramento den santana ta un testimonio pa e Resurreccion cu tin di bini. Nos curpa ta tempel di Spirito Santo y p'esey nos curpa mester wordo trata cu honor y cu respet. Ta con un famia lo bai sinti, cu nan ser stima a pasa pa medio di candela ardiente y a bira shinishi? Na mundo tin hendenan cu ta den creencianan pagano, den ocultismo satanico, den reencarnacion, den secta celtics, den New Age y nan si ta crema y ta kima nan curpa morto, pasobra nan

ta kere den reencarnacion y nan ta kere den diosnan falso di paganismo. Un Cristian den Cristo Hesus mester comprende bon kla, cu den e di Prome Leynan di Dios Tata cu ta e Prome Mandamento, Dios Tata ta prohibi pa no kere, pa no participa y pa no imita den e creencianan di ocultismo, di reencarnacion, di paganismo y di New Age. Pasobra tur e practicanan, creencianan y imitacionnan aki ta condenabel den fierno

pa Dios Tata. Awor si nos pensa bon, cu e kimamento di curpa di hende morto, no ta bini di Dios Tata, pero e ta bini di creencianan pagano cu ta contra di Dios Tata Su Leynan. Awor ta e famianan ta keda responsabel, si ta dera nan defuntonan manera cu Dios Tata kier of manera e otro creencianan di mundo ta haci. E responsabilidad ta keda pa cada un dicidi segun su consenshi. Un mensahero di Dios.

## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
[solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)  
of  
**585-9500**

## Oracion di dia

### Un dia bendiciona yena cu amor y paz di Señor.

"Boso ta pensa cu ta paz Mi a bin trece riba mundo, no? No, no ta paz ma division Mi a bin trece!". Lc 12;51.

Hesus a bin trece division y nos sa loke esey kiermen; sigui Hesus por trece confrontacion cu nos hendenan mas cerca y stima di nos. Den nos propio cas ta bin diferencianan di opinion y esey ta trece division pasobra nan no por comprende nos amor pa Cristo. E Evangelio ta un yamada pa nos converti y cambia nos bida. Hopi importante ta e Bon Noticia cu Hesus a trece, E ta yuda nos comprende con hopi nos tur ta significa p'E, mirando e prijs cu E mester a paga pa esey. Hesus a bini pa cende mundo na candela, pero cu e candela di e amor di Dios, un candela cu por kima den nos curason y cu tur hende por mira otro cu e mirada cu Hesus mes ta mira nos cada un den e amor di Tata.

Oracion : Señor nos ta pidi Bo humildemente pa sabiduria y fortaleza pa nos sa con pa lidia lo miho posibel cu e situacionnan aki, ora nos fe y creencia ta hiba nos na e diferencia di opinion cu otronan cu ta rond di nos. Yuda nos pa semper e candela keda kima den nos curason. Amen.

## HOTLINE

# 744-0444

## CAPT'E Y MAND'E



# FORTALEZA PA FAMILIA

Scirbi pa Pastor Marcel Balootje.

HEBREONAN 4:16

## UN PORTA HABRI PA NOS TUR

Dios conoce necesidad di nos tur, tanto grandi como chiki, tanto rico como pover, no tin nada cu keda scondi pa nos Dios.

Dios ta un tata pa nos tur, pasobra su solo, ta sali riba bon y malo.

Ora un yiu pidi su tata algo, e tata ta haci tur locual ta posibel pa dune, pasobra ta difcil pa un tata laga su propio yiu pasa den hamber y necesidad, un berdadero tata, ta duna su yiu di come, aunke e mes drumi cu hamber.

Awel si un tata carnal por haci asina, cuanto mas nos tata cu ta den cielo lo no haci pa nos.

Hopi biaha nos ta sufri y padece necesidad, pa motibo di falta di confiansa, pasobra Dios tin tur locual nos mester pa nos y E a priminti cu e lo ta cu nos tena final di mundo. Dios ta fiel y e no ta faya, su promesa ta berdad.

Ta pesey den Hebreonan Capitulo 4 vers 16, nos ta hanja un promesa, cu Dios tin control di tur cos, pero ta simplemente nos mester tin confiansa. Hende

ta faya y hasta lubida, pero Dios nunca lo laga su yiu unan bandona.

Hebreonan 4:16 ta bisa lo siguiente: Pesey laga nos aserca e trono di gracia cu confiansa, pa nos ricibi misericordia y haña gracia pa yuda den tempo di necesidad.

Tur hende ta den necesidad, Dios sa esey, pero ta nos confiansa cu nos ta aserca Dios cune ta haci e diferencia, pasobra confiansa ta nifica cu nos ta kere den Dios.

Ora nos ta aserca Dios, nos tin di corda cu no ta hende nos ta aserca pero e Todopoderoso, y e ta existi pa nos tin FE pasobra sin FE ta imposibel agrada Dios.

Su misericordia ta move di generacion pa generacion esey ta un garantia cu nos tur tin.

E trono di gracia di Dios no ta mara na ningun religion, rasa of color, pero e ta mara na nos confiansa den Dios como nos proveedor.

Cristo ta sinta na man drechi di e tata den cielo, pesey e trono di gracia

tin tur locual cu nos mester, pasobra caminda tin misericordia, tin pordon di pica, tin amor, tin favor, e cos bieuw a pasa y a wordo haci nobo, y esey ta muestra cu den tur situacion Dios tey pa yuda.

Dios su telefon nunca ta ocupa, ni tampoco e no ta sera su telefon ora e mira bo number, Dios ta contesta tur yamada haci cu confiansa, pasobra ora bo yama cu confiansa ta nifica cu bo ta kere cu Dios por supli bo necesidad.

Bo salud, bo finanzas, bo matrimonio, bo yuinan, tur ta den man di Dios, pesey den cualquier area cu bo mester di ayudo Dios tey pa yuda.

Y Dios ta desea pa aserca su trono cu confiansa, sin duda, kieriendo cu e por resolve bo situacion, no cu bo ta pensa dobbel, of bo ta pensa negativo, pero cu confiansa, manera un yiu na lechi, cu ta depende completamente di su mama, asina Dios kier pa nos aserca su trono cu confiansa, den un dependencia completo, sperando

misericordia y ayudo na tempo.

Dios ta disponible pa nos tur den tur momento, no pensa cu bo ta mal hende, of bo a faya djis sea obediente, arepentí, y pidi pordon pa bo fayonan, no ta importa con grandi nan ta, y aserca e trono di Dios cu confiansa, y Dios lo

yudabo den tur cos.

Dios ta fiel, e ta Tata pa tur su yiu cu ta den un necesidad.

Man di hende por lagabo na caya, pero no lubida cu locual ta imposibel pa hende, ta posibel cerca Dios.

Dios bendicionabo ricamente.

## Rosario Biba diabierna 30 di October na Alto Vista

Comision organizado ta invita tur hoben pa asisti na e proximo Rosario Biba diabierna 30 di october na kapel di Alto Vista.

Ta cuminsa resa pa 7 or y mey di anochi pa intencionnan general manera pa salud y felicidad den cada hogar na Aruba, pa tur enfermo y pa nos isla por recupera pronto di e pandemia. Tambe ta invita tur hoben pa bin presenta nan intencion personal specialmente den e temporada difcil aki pa nan por haya bon guia na cas y na scol pa por surpasa tur obstaculo.

Ta recorda tur hende pa bini cu tapaboca y pa mantene distancia pero pa uni den orashon pa nos isla y mundo henter.

## E Rosario di Sta. Cruz

1. Señal di Cruz
2. CREDO – Acto di contricion
3. Un vez nos tata, tres ave maria, Gloria na tata, na yui y spiritu Santo, manera tawata na cuminsamento, awor y semper den tur siglo y siglo nan amen.
4. Ariba e cuenta grandi nos ta resa: 3x Hesus Nazareno consola mi alma tristo pa e cayida. 3x cu bo Santa Cruz.
5. Ariba e cuenta Chikito reza 10x Hesus Nazareno rey poderoso mi ta pidi bo como bo ta asina generoso pa mi trisitesa cambia den goso pasobra abo mi Dios ta todo poderoso. Na final Reza "O mi bon Hesus pordona nos pika warda nos di candela di fierno hiba tur alma na shelo principalmente esnan cu tin mas mester di bo misericordia.

TERMINA cu señal di cruz

Abona na



**A BO NO MESTER SALI  
DI CAS**

**Yama 5859500 of  
e-mail nos na**

**solodipueblo@gmail.com**

Tur marduga nos ta entrege  
den bo porta di cas!

Noticia cayente, ta aki bo ta haye!





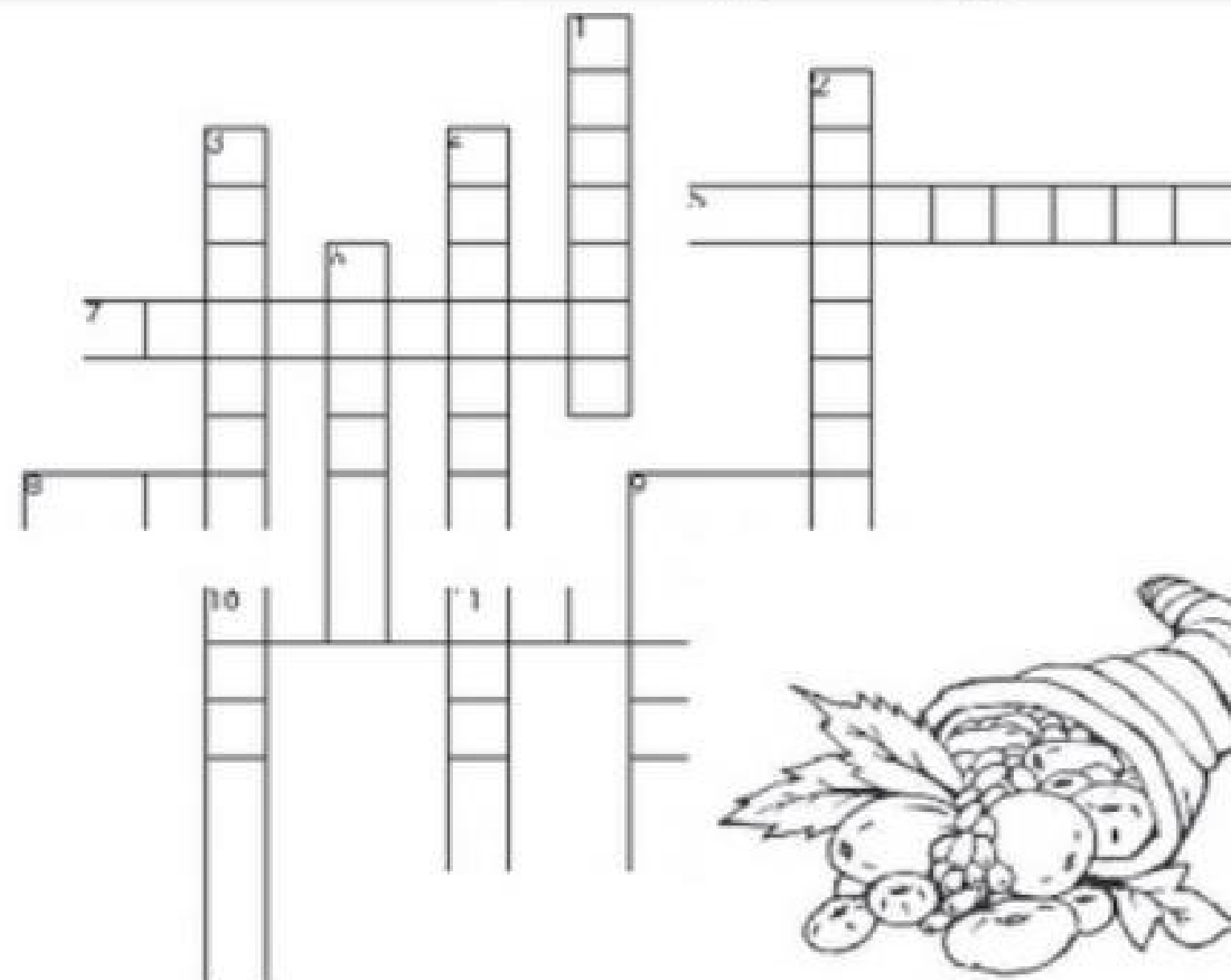
8								
		3	6					
	7			9		2		
	5				7			
				4	5	7		
			1				3	
		1					6	8
		8	5				1	
	9					4		

	2			9	3		1	8
	1			7		6		
7	4				6			2
								7
8		2			1	5	4	9
4		3	5	8				
6			9				2	
						8		
	3	7		2	8			5

			1	9				
7								4
		2						3
5		3			9			6
						8		
			6		2			
					6		2	5
	1						4	
6	9			5	7			

## Crossword puzzles

### The First Thanksgiving



#### Across

- On Sept. 6, 1620, the Pilgrims set sail for the New World on a ship called the \_\_\_\_\_.
- This Indian chief, his wife, and many of his warriors joined the Pilgrims in the first Thanksgiving feast.
- The first Thanksgiving feast included at least five of these four-legged animals.
- The Pilgrims had a bountiful corn harvest after using this to fertilize the seed.
- Neither mashed nor sweet versions of this starchy root vegetable would have been on the table at the first feast.

#### Down

- One of two Native Americans who helped the Pilgrims plant crops after their first winter in America.

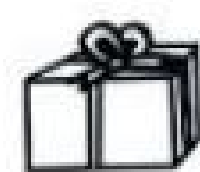
- The feast now referred to as "The First Thanksgiving" was held at this Massachusetts colony.
- The first menu also included this crustacean, but no garlic butter for dipping.
- The first Thanksgiving celebration was probably held during this month.
- The 1621 feast commonly referred to as "The First Thanksgiving" was actually a \_\_\_\_\_ celebration.
- In the minds of the Pilgrims, "Thanksgiving" was a religious observance of prayer and \_\_\_\_\_ (the opposite of feasting).
- This vegetable might have been on the table, but probably wasn't served in the form of pie.
- The now-famous first feast lasted a total of \_\_\_\_\_ days.

© 2007, The Holiday Zone

<http://www.theholidayzone.com/>

## Sopi di Letranan

### CHRISTMAS ALPHABET SOUP



GIFT



TREE



LETTER



BELL



STAR



MISTLETOE



RUDOLF



SANTA CLAUS



SNOWMAN

C	S	N	O	W	M	A	N	Q	E	S
C	A	G	A	F	L	S	F	L	W	R
H	S	I	C	G	J	T	R	E	E	Y
R	Z	F	K	D	O	A	G	T	U	T
I	X	T	L	I	H	R	H	T	I	O
S	B	C	V	B	N	M	B	E	L	L
T	R	U	D	O	L	F	K	R	Z	P
M	I	S	T	L	E	T	O	E	Q	M
A	S	A	N	T	A	C	L	A	U	S
S	J	H	B	E	K	N	I	E	D	L



Tip Line 585 9500